

البحث الجامعي

تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية  
الحكومية ٢ باسوروان



إعداد:

كسوة العمرة

رقم القيد: ١٥١٥٠٠٣٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

البحث الجامعي

تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية  
الحكومية ٢ باسوروان

مقدم لإكمال بعض شروط الإخبار للحصول على درجة سرجانا (S1)

لكلية علوم التربية و التعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

كسوة العمرة

رقم القيد: ١٥١٥٠٠٣٧

إشراف:

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

## استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ

رَبِّكَ فَارْجِعْ ﴿٨﴾

( سورة الشرح : ٨-٥ )

## إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبي رحاني و أمي رحمة واتي،

على الدعاء في الليل والنهار وعلى التشجيع في كل حال. رحمهما و حفظهما الله في

سلامة الدين والدنيا والآخرة.

أخي الكبير المحبوب

فيني فتح الرحمن

وجميع الأسرة، شكرا كثيرا على هذه الأخرّة الجميلة

## كلمة الشكر والتقدير

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونعوذ بالله من شرور أنفسنا و من سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله.

حمدا لله وشكرا بالله وتمت كتابة هذا البحث الجامعي بهداية الله عز وجل وعنايته واعترفت الباحثة إنه ملاء بالنقصان والأخطاء اللغوية. رغم أنه قد بذلت غاية جهدها.

وأيقنت الباحثة بأن هذه الكتابة لم تصل مثل هذه الصورة بدون المساعدة الكثيرة من الأساتيد الكرماء والأصدقاء الفضلاء. ولهذا تقدم الباحثة جزيل الشكر وفائق الإحترام و خالص الثناء إلى الأساتيد و كل من قد بذل غاية جهده في إنجاز كتابة. هذا البحث خصوصا إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
  ٢. فضيلة الأستاذ الدكتور أغوس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم.
  ٣. فضيلة الأستاذة الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية.
- وفي نفس الوقت هي مشرفة لهذا البحث الجامعي التي ارشدني في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فلم تبخل بعلمها عن مساعدة البحث وتوجيهه. فلها مني خالص الشكر والتقدير ومن الله العظيم الثواب والجزاء.

٤. الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذين علموني حتى أعرف اللغة العربية.

٥. فضيلة الأستاذة نور حانفة، مشرفة معهد تحفيظ القرآن مالانج

٦. والأصدقاء في معهد تحفيظ القرآن مالانج التي ساعدنا ورافقنا في العمل على البحث الجامعي.

٧. فضيلة الأساتيد والأستاذات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان.

٨. جميع أصحابي في قسم تعليم اللغة العربية مرحلة السنة ٢٠١٥ بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

وأخيراً، إن هذا البحث لا يخلو من الأخطاء والنقائص، فيرجوا الباحثة من القراء أن يقدموا الإقتراحات لتحسين هذا البحث. عسى الله أن يجعل هذا البحث مفيداً ونافعاً لمن يستفيد منه. آمين. والله ولي التوفيق.

مالانج، ٢٨ مايو ٢٠١٩ م.

الباحثة



كسوة العمرة

١٥١٥٠٠٣٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير المشرفة

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدّمته الباحثة :

الإسم : كسوة العمرة

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٣٧:

عنوان البحث : تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان

وقد نظرنا فيه حق النظر، و أدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لا ستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) من قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

تقريرا بمالانج، ٣٠ مايو ٢٠١٩ م.

المشرفة:

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



### تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فتقدّم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة :

الإسم : كسوة العمرة

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٣٧

عنوان البحث : تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوزوان

وقد نظرنا فيه حق النظر، و أدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لا ستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) من قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.

تقريرا بمالانج، ٣٠ مايو ٢٠١٩ م.

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية:

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

### تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد اُكْتُفَت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الإسم : كسوة العمرة  
رقم القيد : ١٥١٥٠٠٣٧  
عنوان البحث : تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م.  
تقريراً بمالانج ١٧ يونيو ٢٠١٩ م.  
لجنة المناقشة:

١. عبد العزيز الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١٨٢٠٠٠٣١٠٠٢  
(.....)
٢. الدكتورة زكية عارفة الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٤١٦٢٠٠٨٠١٢٠٢٠  
(.....)
٣. الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣١٠٠٢  
(.....)

عميد كلية علوم التربية والتعليم  
الدكتور اغوس ميمون الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٠٣١٠٠٣  
REPUBLIC OF INDONESIA

## إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه :

الإسم : كسوة العمرة

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٣٧

عنوان البحث : تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع : تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان.

حضرتها وكتبها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنّها من تأليفه وتبين أنّها فعلا ليست من بحثي فانا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٣٠ مايو ٢٠١٩ م.



رقم القيد: ١٥١٥٠٠٣٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مواعيد الإشراف

الإسم : كسوة العمرة

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٣٧:

عنوان البحث : تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٢ باسوروان

المشرف : الدكتور مملوءة الحسنة الماجستير

رقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	١٩ نوفمبر ٢٠١٨	الفصل الأول حتى الفصل الثاني	
٢	٢١ نوفمبر ٢٠١٨	الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٣	١٠ يناير ٢٠١٩	إصلاحات الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٤	٢٢ يناير ٢٠١٩	موافقة الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٥	١٣ مايو ٢٠١٩	الفصل الرابع حتى الفصل الخامس	
٦	٢٢ مايو ٢٠١٩	إصلاحات الفصل الرابع حتى الفصل الخامس	
٧	٣٠ مايو ٢٠١٩	تقدم من الفصل الأول حتى الفصل الخامس	
٨	١٣ يونيو ٢٠١٩	موافقة الفصل الأول حتى الفصل الخامس	

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

## مستخلص البحث

كسوة العمرة: ٢٠١٩. تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان. بقسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالاج.  
المشرفة: الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

### الكلمات الأساسية : تحليل الأخطاء، مهارة الكتابة

استند علماء بتحليل الأخطاء إلى بعض الدراسات التي بينت بالفعل أن الدارسين من ذوي لغات أم متعددة ويدرسون لغة هدفًا واحدة قد ارتكبوا أخطاءً متماثلة، الأمر أدى إلى الاستنتاج أن الأخطاء عالمية ولا علاقة لها بالفوارق بين اللغات أي ليست من قبيل التداخل اللغوي.

في عملية تعليم اللغة العربية تكتشف الباحثة بعض المشكلات لدى الطلاب عن خطيئة في وظيفة كتابة الطلاب. أما الأسئلة البحث في هذا البحث هي : (١) ما أشكال الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان ؟ (٢) ما محاولة الباحثة لتصحيح الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان ؟ و يهدف هذا البحث لوصف أشكال الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب، و لوصف محاولة الباحثة لتصحيح الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب.

تستعمل الباحثة في البحث المدخل الكيفي. لأن البيانات التي تحتاج إليها الباحثة لا تكون على صورة عددية وكمية. بل تكون على صورة المعلومات البيانية والتفصيلية عن مضمون المدخل. وأما نوع هذا البحث فهو الوصفي التحليلي، لأن الوصفي والتحليلي منظمين مثل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب. و أسلوب جمع البيانات بوثائق وملاحظة. ومصادر البيانات من وثائق وظيفة كتابة الطلاب.

ونائج هذا البحث (١) أنّ هناك ثلاث أخطاء يعني من الأخطاء الإملائية تتكوّن من إهمال كتابة رأس العين في موضع همزة القطع وكذلك كتابة رأس العين في موضع همزة الوصل. ووجدت الباحثة الأخطاء الصرفية عن استعمال الضمير وعن استعمال المصدر الصريح والمصدر المؤول. والأخطاء النحويّة في وظيفة الطلاب تتكوّن من شكل الاسم بعد حرف الجر. (٢) أما المحاولة التي تستطيع أن تعملها الباحث هي: استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية مثل: الباحثة تعطي ملخص المواد للطلاب حول المواد التي وجدت العديد من الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب للفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان.

## ABSTRAK

Khiswatul Umroh, 2019. Analisis Kesalahan pada Tugas Maharah Kitabah Siswa di Madrasah Tsanawiyah Negeri 2 Pasuruan. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Dr. Mamluatul Hasanah, M.Pd

---

### **Kata Kunci : Analisis kesalahan, Maharah Kitabah**

Sesuai pendapat para pakar tentang analisis kesalahan di berbagai penelitian, menerangkan bahwa pelajar yang mempelajari bahasa Ibu itu sangat banyak, mereka mempelajari bahasa itu tujuannya satu, yaitu dikarenakan mereka telah membuat kesalahan yang sama dalam berbahasa. Hasil penelitian menyatakan bahwa kesalahan-kesalahan itu secara spontan dilakukan, dan tidak ada hubungannya dengan perbedaan bahasa yang bukan dari interbahasa.

Dalam proses pembelajaran Bahasa Arab di MTsN 2 Pasuruan, peneliti menemukan permasalahan pada siswa yaitu banyaknya kesalahan pada tugas maharah kitabah siswa. Adapun rumusan masalah pada penelitian ini adalah: 1) Apa saja kesalahan pada tugas maharah kitabah siswa di MTsN 2 Pasuruan? 2) Apa upaya yang dilakukan untuk memperbaiki kesalahan pada tugas maharah kitabah siswa di MTsN 2 Pasuruan? Dan penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi kesalahan dan mengetahui upaya yang dilakukan untuk memperbaiki kesalahan pada tugas maharah kitabah siswa di MTsN 2 Pasuruan.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan pendekatan kualitatif. Karena data yang dibutuhkan oleh peneliti tidak menggunakan angka-angka kuantitatif. Akan tetapi menggunakan data-data yang dapat memberikan informasi dan rincian dari isi pendekatan tersebut. Adapun jenis penelitian ini adalah deskriptif-analisis karena untuk menjelaskan dan menganalisis kesalahan-kesalahan pada tugas maharah kitabah siswa. Metode pengumpulan data yang digunakan oleh peneliti yaitu dokumentasi dan wawancara. Dan sumber datanya berupa tugas maharah kitabah siswa.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa (1) terjadi tiga kesalahan yakni kesalahan *imla'* kebanyakan berada pada kesalahan penulisan kepala 'ain pada *hamzah goth'* atau *hamzah washal*, dan kesalahan *shorof* adalah pada penggunaan kata ganti dan penggunaan masdar muawwal dan masdar shorih. Kesalahan nahwu kebanyakan dalam pemberian harakat pada isim yang berada setelah huruf jer. (2) Adapun upaya yang dilakukan untuk memperbaiki kesalahan pada tugas maharah kitabah siswa yakni dengan cara membenarkan kesalahan-kesalahannya secara langsung dari segi *imla'*, *shorof*, dan *nahwu*, kemudian penggunaan alat bantu mengajar bahasa Arab seperti memberikan sebuah ringkasan materi dari kesalahan yang ditemukan pada tugas maharah kitabah siswa untuk meningkatkan kemauan siswa dalam belajar bahasa Arab.

## ABSTRACT

Khiswatul Umroh, 2019. The Error Analysis of Student Assignments on Writing Skills in Islamic Junior High School 2 Pasuruan. Arabic Language Education, Faculty of Tarbiyah and Teaching Training. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor: Dr. Mamluatul Hasanah, M.Pd

---

### Keywords : Error Analysis, Writing Skills

Appropriate expert arguments about the analysis of errors in various studies, explains that the students learn the mother language very much, they learn the language that purpose one, that is because they have made the same mistake in the language. The study states that the errors were spontaneously carried out, and has nothing to do with differences in the language not of interbahasa

In the process of learning Arabic at Islamic Junior High School 2 Pasuruan, researchers found problems in students namely of errors in Student Assignments on Writing Skills. The formulation of the problem in this research are: 1. What are the mistakes contained of student assignments on writing skills Islamic Junior High School 2 Pasuruan 2. What efforts will be made to correct mistakes in our student assignments on writing skills Islamic Junior High School 2 Pasuruan. And this study aims to identify errors and find out the efforts made to correct errors of student assignments on writing skills Islamic Junior High School 2 Pasuruan.

In this study, researcher used a qualitative approach. Because the data needed by researchers do not use quantitative figures. However, using data that can provide information and details of the contents of such an approach. The type of research is descriptive-analysis due to explain and analysis errors in student assignments on writing skills. Data collection methods used by researchers are documentation and interviews. And the data source is in the form of student assignments on writing skills.

The results showed that (1) there were three errors is the error *imla'* mostly located at the head of the typing error 'ain on *hamzah qoth* or *hamzah washal*, and error *shorof* is on making pronouns and use of *masdar muawwal* and *masdar shorih*, most of the mistakes of *nahwu* are in giving a harakat to isim which is after the huruf jer. (2) The efforts made to correct errors at student assignments on writing skills is way of justifying the mistakes directly from *imla'*, *sharaf*, and *nahwu*. then using the property of teaching Arabic such as providing reporting material found on our kitabah student assignments to increase students' willingness to learn Arabic.

## محتويات البحث

ج	.....	استهلال
د	.....	إهداء
هـ	.....	كلمة شكر وتقدير
ز	.....	تقرير المشرفة
ح	.....	تقرير رئيسة قسم التعليم اللغة العربية
ط	.....	تقرير لجنة المناقشة
ي	.....	إقرار الطالبة
ك	.....	مواعيد الإشراف
ل	.....	مستخلص البحث
م	.....	مستخلص البحث بالإنجليزية
ن	.....	مستخلص البحث بالإنجليزية
س	.....	محتويات البحث

## الفصل الأول الإطار العام

١	.....	أ. خلفية البحث
٣	.....	ب. أسئلة البحث
٤	.....	ج. أهداف البحث
٤	.....	د. أهمية البحث
٤	.....	هـ. تحديد المصطلحات
٥	.....	و. حدود البحث
٥	.....	ز. الدراسة السابقة

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: منهج تحليل الأخطاء

٩	.....	١	نشأة تحليل الأخطاء
١٢	.....	٢	مفهوم تحليل الأخطاء
١٣	.....	٣	أسباب تحليل الأخطاء
١٤	.....	٤	مادة تحليل الأخطاء
١٥	.....	٥	أنواع تحليل الأخطاء
١٧	.....	٦	منهجية إجراء تحليل الأخطاء
١٩	.....	٧	أهمية تحليل الأخطاء

#### المبحث الثاني: مهارة الكتابة

٢٢	.....	أ.	تعريف الكتابة
٢٤	.....	ب.	تعريف مهارة الكتابة
٢٥	.....	ج.	أهداف تعليم مهارة الكتابة

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

٢٧	.....	أ.	مدخل البحث ونوعه
٢٨	.....	ب.	مصادر البيانات
٢٨	.....	ج.	أسلوب جمع البيانات
٢٩	.....	د.	أسلوب تحليل البيانات
٣١	.....	هـ.	خطوات البحث
٣٢	.....	و.	خطوات تحليل البيانات

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان	٣٣
المبحث الثاني: أشكال الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان	٣٥
المبحث الثالث: محاولة الباحثة لتصحيح الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان	٧٣

## الفصل الخامس

### الاختتام

المبحث الأول: ملخص البحث	٧٦
المبحث الثاني: الإقتراحات	٧٧

## قائمة المراجع

المراجع	٧٨
ملاحق	٨٠

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ. خلفية البحث

انتشر تعليم اللغة العربية بإندونيسيا سريعا مع ارتفاع المؤسسات التربوية (المعاهد، المدارس الإسلامية و المدارس العامة). اللغة العربية يكون إحدى المواد المتميزة في كثير من المؤسسات التربوية. واللغة العربية لغة حية نامية بالفعل لايزال الأبناء الإندونيسيون يتعلمون اللغة العربية حتى الآن كوسيلة لفهم القرآن الكريم والحديث النبوي والتراث الإسلامي من العقيدة والفقه وغيرها لأنها مكتوبة باللغة العربية لأن أغلب السكان الإندونيسيين هم مسلمون. وأن تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة تساهم في انتشار اللغة العربية بإندونيسيا.<sup>1</sup>

بوضوح نمو اللغة العربية بإندونيسيا أنها محتاج إليها في وسط المتعلمين حتى المعلمين الذين يحتاجون على المعارف و الكفاءات في ترقية تعليمها. وبأسباب ذلك، أهلاء اللغة العربية يستخدمون الفرصة في إيصال كفاءاتها بكتابة كتب تعليم اللغة العربية، بهدف السهولة و المساعدة لمعلمي حتى معلمي اللغة العربية. وكما هو المعروف أن وجود كتب العربية أمر مهم في عملية انتشار اللغة المدروسة خارج بلاد الناطق.

ولكن رأَت الباحثة أن في عملية التعليم في إحدى المدارس الأخطاء النحوية والصرفية والصوتية والبلاغية والأسلوبية (تحليل الخطاب) و المعجمية والإملائية

<sup>1</sup> صفرية، ٢٠١٦، تحليل الأخطاء في كتب مقررات اللغة العربية في المرحلة الدراسية المتوسطة، بند أنشيه: مجلة لساننا المجلد ٦، العدد ٢، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، ص. ٢٠٥

والكلية والجزئية وغيرها<sup>٢</sup>. فالأخطاء الموجودة في هذه عملية التعليم بعضها لمن لم يفهم اللغة العربية (الطلاب) و بعض آخر تعرف لمن يفهم اللغة العربية (معلم أو آخر).

الاهتمام بالكتاب ضرورة يقتضيها الدور الذي يلعبه في العملية التعليمية، فعملية التدريس أيا كنا نوعها أو أسلوبها تعتمد اعتمادا كبيرا على الكتاب فهو أهم العوامل المؤثرة في تنظيم عملية التعلم وهو مصدر تعليمي يعتمد عليه كل من المعلم و المعتلم في غرفة الدرس، لهذا فهو يحظى باهتمام العديد من الباحثين والدارسين والتربويين فيعكفون على دراسته تحليلا وتقويما وتطويرا من حين لآخر ولا سيما أن الكتاب يوضع في معظم الأحيان دون الإعتماد على أسس الأبحاث الميدانية.<sup>٣</sup>

استنادا إلى خبرات الباحثة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثانية بفاسوروان، في عملية التعليم موجود أكثر من الأخطاء التحريرية، خاصة في مهارات الكتابة. وهذا يكون المشكلات لأن يجعل الطلاب متحير في التعليم. واعتمادا على الحصيل المقابلة مع بعض التلاميذ في الفصل الثامن يقول أنه لا يعرف أن هناك الأخطاء في وظيفته. وفي هذا البيان يصور أن هناك المشكلات كبيرة، إذا لا يعرف التلميذ أن هناك الأخطاء طبعا هو يقول أن هناك ليس مشكلة وهو يظن أن الأخطاء هو صحيح.

تحاول الباحثة تحليل هذا الأخطاء لأن الباحثة توجد بعض الأخطاء المكتوبة داخل واطيفة، وتحاول أن تأخذها و تصححها بالمنهج تحليل الأخطاء لأن هذا المنهج تتركز على الجانب العملي في الميدان التربوي الذي فيه غرضا تربويا ذا شقين:

<sup>2</sup> Jassem, J, A, *Study on Second Language Learners of Arabic: An Error Analysis Approach*, 1st Edition, Kuala Lumpur: A, S, Noordeen, 2000. Hal:56

<sup>٣</sup> فاطمة محمد العلميات، ٢٠١١، تقويم الكتاب الثاني لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في المعهد الدولي في الجامعة الأردنية من وجهة نظر المعلمين والطلبة، دراسات: العلوم الإنسانية والاجتماعية، المجلد ٣٨، العدد ٣. ص. ٩٣٩

أحدهما وقائي للإحتراز عن الخطأ يحتمل أن يقع فيه دارس اللغة، والآخر العلاج لمقارنة هذه الأخطاء عند ظهورها على ألسنته أو كتابته أو فيهما جميعاً.<sup>٤</sup> وبعد تطبيق نتائج تحليل الأخطاء الذي يمكننا تطبيق نتائج تحليل الأخطاء في عملية وضع الكتاب.<sup>٥</sup>

وأما الموضوع الذي تقوم للباحثة لهذه الخطة يعني "تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان". والباحثة تتيقن أن هذا البحث مهم جدا حينما ترى بالاحتياج و الواقع في الميدان التعليم باندونيسيا، رجاء على كتابة هذه الخطة ستكون بحثا نافعا للباحثة خصوصا و لكل متعلمي و معلمي اللغة العربية عموميا.

## ب. أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث السابقة فاقتصرت الباحثة مشكلة البحث

هي:

١. ما أشكال الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان؟
٢. ما محاولة الباحثة لتصحيح الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان؟

<sup>٤</sup> مترجم من :

Corder S.Pit, 1981, *Error Analysis and Interlanguage*. Oxford University Press, Hal.45

<sup>٥</sup> عارف كرخي أبو خضير، ١٩٩٤، تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دار الثقافة، ص. ٦٠

### ج. أهداف البحث

١. لوصف أشكال الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان.
٢. لوصف محاولة الباحثة لتصحيح الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان.

### د. أهمية البحث

- هذا البحث لديه أهداف، لـ :
١. الباحثة : هذا البحث هو وسائل الإعلام لمعرفة الأخطاء في المهارة الكتابة.
  ٢. المعلم : هذا البحث سيؤدّي إلى وصف الأخطاء التحريرية للمعلم ويستطيع أن يصحّحه

### هـ. تحديد المصطلحات

١. تحليل الأخطاء هي طريقة أو تقنية لتعرف و وصف والتفسير البيانات أو الحقائق تبعاً لنظام خاص في أخطاء يرتكبها الدارسون باستعمال الإجراءات الموجودة<sup>٦</sup>.
٢. المهارة الكتابة هي القدرة الوصف أو التعبير عن محتوى العقل، من جوانب بسيطة مثل كتابة الكلمات حتى إلى جوانب المجمعات من تأليف<sup>٧</sup>.

<sup>٦</sup> محمود إسماعيل صيتي وآخرين، للنحو العربي البرامج للتعليم الذاتي، (الرياض، جامعة الملك سعود، ١٩٨٢م)، ص. ١٦٢

<sup>٧</sup> Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: PT ROSDA KARYA, 2010) hlm. 151

## و. حدود البحث

### ١. الحدود الموضوعية

تسهيلاً لعملية البحث التي عملتها الباحثة فحدّته تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة من ٢٠ الطلاب في مادّة "مصدر صريح" في مجال الإملائية والنحوية والصرفية.

### ٢. الحدود المكانية

تسهيلاً لعملية البحث التي عملتها الباحثة فحدّته في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان لفصل ٨.

### ٣. الحدود الزمانية

من حيث الحدود الزمانية، تحدّدت الباحثة لهذه عملية البحث في أبريل حتى مايو في العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩.

## ز. الدراسات السابقة

ومن الدراسات السابقة التي تتعلق عن تحليل الأخطاء هي:

١. محمد شاطبي نووي ٢٠٠٦ تحت العنوان "تحليل الأخطاء النحوية في التعبير التحريري لدي طلبة قسم الأدبي بكلية الآدي بجامعة مالانق الحكومية". في هذا البحث يستخدم الباحث منهج الكمي. أجرى تحليل الأخطاء اللغوية العربية في البحوث التي قدمها الطلبة إلى قسم تعليم اللغة العربية بجاوي

الشرقية. وكانت نتائج هذه الدراسة تكشف العديد من الأخطاء اللغوية و وضع الكلمات في الجمل. وكانت الأخطاء بشكل كمّي أكثر ما يقع في الجانب النحوي. الفرق بين الدراسة السابقة الأولى والثانية يعني من حيث موضوعية وموضوعومكان إذا كان الدراسة السابقة الأولى يبحث الباحث تحليل الأخطاء النحوية في التعبير التحريري وبحث الباحثة الثانية بالتحليل الأخطاء الإملائية والخطية.

٢. نور عيني ٢٠٠٧ تحت العنوان "تحليل الأخطاء الإملائية والخطية في الكتابة العربية لطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بآتشيه الشمالية" استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الوصف الكيفي، لأن الباحثة تصف الأخطاء الإملائية والخطية بصورة وصفية من حيث المعلومات المكتسبة من أنشطة تعليم والتعلم في المدارس الثانوية الإسلامية. وبالتصميم الوصفي والتحليلي لأن أنشطة تحليل الأخطاء الإملائية والخطية تشمل على الوصف (description) والتدرج (Grading) والتصويب (Therapy). ومن أهم نتائج البحث أن الأخطاء الإملائية تتعلق بنفصال أو اتصال الحرف وتبديل الحرف وحذف الحرف وزيادة الحرف. والأخطاء في حذف الحرف أكثر وقوعاً من الأخطاء الأخرى ثم يليها الأخطاء في تبديل الحرف ثم زيادة الحرف. أما الأخطاء الخطية فهي أخطاء في صور الحروف وتحسين الكتابة.

الفرق بين الدراسة السابقة الثانية والثالثة يعني من حيث موضوعية وموضوع  
ومكان إذا كان الدراسة السابقة الثانية تبحت الباحثة الأخطاء الإملائية  
والخطية وبحت الباحث الثالث بالتحليل الأخطاء اللغوية في التعبير الشفوي.  
٣. محمد خير الدين، ٢٠٠٩. تحليل الأخطاء اللغوية في التعبير الشفوي

(بالتطبيق على معهد التربية الإسلامية الحديثة دار السلام كونتر جاوه  
الشرقية). استخدم الباحث المنهج الوصفي والتحليل لوصف أشكال  
الأخطاء اللغوية الشفوية لدى الطلبة وتحليلها هادفاً إلى معرفة عن أشكال  
الأخطاء اللغوية في التعبير الشفوي والعوامل المؤدية إلى حدوثها والمحاولات  
التي قام بها المعهد لمعالجة تلك الأخطاء. ومن أهم نتائج هذا البحث هي  
أن الأخطاء اللغوية الشفوية التي هي أكثر ارتكاباً لدى الطلبة حسب  
الترتيب كما يلي: الأخطاء الصرفية، وتليها الأخطاء في تحريف الوضع  
(*misformation*)، وتليها الأخطاء الكلية (*global error*)، ثم تليها الأخطاء  
النحوية، والأخطاء في الجملة (*misordering*)، والأخطاء الجزئية (*local error*)،  
والأخطاء في الحذف (*omission*)، والأخير الأخطاء في الزيادة  
(*addition*).

الفرق بين الدراسة السابقة الثالثة والرابعة يعني من حيث موضوعية وموضوع  
ومكان إذا كان الدراسة السابقة الثالثة تبحت الباحثة الأخطاء الإملائية  
والخطية وبحت الباحثة الرابعة بالتقديم كتاب تعليم اللغة العربية في السنة  
الثالثة.

٤. ربيعة العدوية ٢٠١٤ دراسة وصفية عن تقويم المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية بمعهد سونان أمبيل العالى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. يستهدف هذا البحث لمعرفة كيف أسس الإعداد المواد التعليمية في المواد التعليمية بمعهد سونان أمبيل العالى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. خصوصا في الأسس اللغوية والتربوية. وأما منهج البحث هو منهج وصفية وتستخدم الباحثة مدخل نوعية ونتيجة هي أن الأسس اللغوية والتربوية في المواد التعليمية التي يستخدمها معهد سونان أمبيل العالى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق في تعليم اللغة العربية تبلغ درجة جيد جدا. لأنّ الأسس اللغوية والتربوية فيها تستوفى بمعيار الأسس اللغوية والتربوية في اعداد المواد التعليمية.

والفرق بين هذا البحث و الدراسات السابقة التي قدمتها الباحثة هيمن حيث الموضوع يعني تحليل الأخطاء التحريرية في وظيفة الطلاب عند المهارة الكتابة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان.

ومن حيث مدخل يعني المنهج المستخدم لهذه الدراسة هو المنهج الوصفي التقويمي بنوع البحث المكتبي بطريقة تحليل الأخطاء، تستخدم الباحثة منهجا وصفيا لأن هذا البحث يقوم بجمع المعلومات المطلوبة بطريقة دقيقة ومنظمة ثم للوصول إلى النتائج وتنظيمها وتصنيفها و لتحليل النتائج وتفسيرها واستخلاص التعميمات والاستنتاج منها.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول: منهج تحليل الأخطاء

لاحظنا أن تحليل الأخطاء بطبيعته يقتصر لحد كبير على دراسة الأخطاء التعبيرية وهي قد تكون منطوقة أو مكتوبة، ولكن من وجهة نظر عملية فمن الأسهل بالطبع أن نقوم بدراسة منتظمة للمواد المكتوبة على أنه لا بد من ملاحظة على أن اختلاف أنواع المادة المكتوبة قد يؤدي إلى توزيع مختلف الأخطاء أو إلى مجموعات مختلفة لأنواع الأخطاء.<sup>٨</sup> ومن ثم فإن تحليل الأخطاء درس أصيل في حد ذاته. تحليل الأخطاء (Error Analysis) هو دراسة أخطاء الطلاب في الإختبارات أو الواجبات الكتابية لإحصائها وتصنيفها والتعرف على أسبابها تمهيدا للوقاية منها أو معالجتها.<sup>٩</sup>

#### ١. نشأة تحليل الأخطاء

إن تحليل الأخطاء مبحثا من المباحث اللغوية الحديثة عن الغربيين وإن كنا نجد له صورا كثيرة في كتب التراث العربي القديم، لكن من الحق أن نشأة تحليل الأخطاء عند اللغة العرب تعتمد على نشأة اللحن في أول الأمر. فظهور اللحن وارتكابه عند العامة والخاصة هو الدوافع الأساسي لهم أن تقوموا بإحصائه هدفا لانتقاده ودراسته وتصويبه.

<sup>٨</sup> (س.ب. كوردير) في محمود إسماعيل حيني و إسحاق محمد الأمين، ١٩٨٢، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، الرياض عمادة شؤون المكتبات - جامعة الملك سعود. ص. ١٤٣

<sup>٩</sup> محمد علي الخولي، ١٩٨٦، معجم علم اللغة التطبيقي، بيروت: مكتبة لبنان. ص. ٣٧

ودلالة لفظ اللحن على معنى الخطأ في اللغة المتأخرة. قد سبقتها دلالات أخرى. وفي ذلك يقول يوهان فك: ولا يزال ينقصنا بعد كل دليل بين متى تم نقل لفظ اللحن إلى معنى الخطأ في الكلام، وأغلب الظن أن استهمال لأول مرة بهذا المعنى عندما تنبه العرب بعد اختلاطهم بالأعاجم إلى فرق ما بين التعبير الصحيح والتعبير الملحون.<sup>١٠</sup>

وكان ما تناقله المصادر المعتمدة من أخبار بداية الانحراف عن مقاييس العربية وسننها الأصلية يعود بهذا الأمر إلى دخول الأعاجم في الدين الإسلامي واختلاطهم بالعرب واختلاط العرب بغيرهم من الشعوب والأجانس إذ وقع التأثير والتأثر وزاغت الألسن. كما يقول أبو بكر الزبيدي: ولم تزل العرب تنظف على سجيتهما في صدر إسلامها وماض جاهليتها، حتى أظهر الله الإسلام على سائر الأديان، فدخل الناس فيه أفواجا. وأقبلوا عليه إليه أرسالا، واجتمعت فيه الألسنة المتفرقة، واللغة المختلفة، ففشا الفساد في اللغة العربية، واستبان منه في الإعراب الذي هو حليها، والموضح لمهانيها.<sup>١١</sup> ثم سجل روايات في اللحن يرجع أقدامها إلى عهد الرسول صلى الله عليه وسلم، فقد روي أن حضرته سمع رجلا يلحن في كلامه فقال: أرشدوا أحاكم فإنه قد ضل.<sup>١٢</sup> غير أن المصادر الدراسات اللغوية عند العرب أرجع بواد الفساد اللغوي إلى عهد عمر بن الخطاب رضي الله عنه. أو إلى عهد علي بن أبي طالب كرم الله وجهه. ويرى

<sup>١٠</sup> يوهان فك، ١٩٨٠، العربية: دراسات في اللغة واللهجات الأساليب- ترجمة رمضان عند التواب، القاهرة: مكتبة الخانجي بمصر. ص. ٢٥٤

<sup>١١</sup> أبو بكر الزبيدي، ١٩٤٥، طبقات النحويين واللغويين، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، بيروت: المكتبة العصرية. ص. ١

<sup>١٢</sup> ابن جنى، ١٩٨٨، الحصائص، تحقيق محمد على النجار، القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ط. ٣. ص. ١٠

الجاحظ أن أول لحن سمع بالبادية: هذه عصاتي: وأو لحن سمع بالعراق: حي على الفلاح – بكسر الياء المشددة من حي.<sup>١٢</sup>

ويبدو أن تحليل الأخطاء ظهر عند الغربيين في أواخر الستينات وانتشر في السبعينات معارضة حول قيمة اتجاه التقابل اللغوي أو التحليل التقابلي في مجال التدريس اللغة الأجنبية. ويرى أصحاب هذا الإتجاه المضاد أنه من الخطأ الإعتماد على نتائج التحليل التقابلي في التعرف على المشكلات اللغوية التي تواجهه دراسي اللغات الأجنبية وذلك لأن التحليل التقابلي تنبؤ بطبعه ومبدي على إفتراض خاطئ وهو ما يعرف في علم النفس بنظرية النداخل اللغوي Linguistic Interference ونقل الخبرة Transfer of Experience من لغة إلى أخرى. بينما أثبتت الخبرة أن ليس كل ما نتوقع حدوثه نظريا يقع بالفعل.

كما رأوا أن كثير من الصعوبات التي يتنبأ بها التحليل التقابلي لا تثبت صعوبتها أثناء التعليم الفعلي للغة بينما وجدوا أن هناك عددا من الأخطاء الناتجة عن طبيعية اللغة المدروسة وأسلوب التعليم والنمو اللغوي كل هذه لها أثرها فيما يواجهه الدارسون من المشكلات. ومن ثم لا يمكن للتحليل التقابلي أن يتنبأ بوقوعها.

فرأى دعاة النظرية تحليل الأخطاء أنه عن طريق تحليل الأخطاء فقط نستطيع أن نتعرف على حقيقة المشكلات التي يوجهها الدارسون أثناء

<sup>١٢</sup> أبو بركات ابن الأنباري، ١٨٧٣، نزهة الإلباب في طبقات الأدباء، القاهرة: ص. ١٨

تعليمهم. ومن نسبة ورود الخطأ نستطيع أن نتعرف مدى صعوبة المشكلات أو سهولتها.

لقد أصبحت نظرية تحليل الأخطاء مجالاً للبحث الجاد بنشر مقال كوردر Corder تحت عنوان The Significance of Learner's Error سنة ١٩٦٧. وتعتبر هذه النظرية ذات أهمية في الجانبين النظري والتطبيقي لتسهم في عملية تربية وتعليم اللغة الأجنبية.<sup>١٤</sup>

هذا وبعد العرض عن نشأة تحليل الأخطاء عند العرب والغرب يتبين لنا أن نشأته عند العرب تتمشى مع نشأة اللحن منذ أول ظهوره، حتى قال بعض اللغويين: إن تاريخ اللغة ليس سوى تاريخ الأخطاء اللغوية فيها.<sup>١٥</sup> أما تحليل الأخطاء في المؤلفات العربية القديمة يختلف في منهجه عن المباحث عند الغربيين المحدثين، فقد كانت الأولى تهدف إلى النقد أولاً إلى التعليم، وتتخذ من الشعر والنثر معا مادة للتدريس، كما أنها في أغلبها تخلو من استعمال المنهج التقابلي في دراسة الأخطاء وعرضها. وأهداف أسمى من دراستهم هي تنقية اللغة والتوجيه إلى فصيح الكلام ومقاومة اللهجات العامية.

## ٢. مفهوم تحليل الأخطاء

إن تحليل الأخطاء تكميل لدراسة التحليل التقابلي، ولو يختلفان بينهما بل هما علم واحد لدراسة علم اللغة التطبيقية و دراسة اللغة

<sup>١٤</sup> محمود إسماعيل صيني وزميله، ١٩٨٢، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، الرياض: جامعة الملك سعود. ص. هـ - و

<sup>١٥</sup> أوتو جيسر سن، ١٩٤٥، اللغة بين الفرد والمجتمع، ترجمة عبد الرحمن أيوب، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية. ص. ١٥٦

الأجنبية، وقال عمر الصديق كما نقله دمياطي: إن تحليل الأخطاء هو منهج ظهر في العقد السابع من القرن العشرين يعمل على استدراك هفوات التحليل التقابلي في النظر إلى الأخطاء التي يرتكبها متعلمو اللغة وهو تعليم بعد يعتمد على الإنتاج اللغوي الفعلي لمتعلمي اللغة المنشودة وليس تحليلاً قليلاً.<sup>١٦</sup> وهذا يبين لنا أن عملية تحليل الأخطاء هي العملية التي يقوم لكشف الأخطاء التي يرتكبها متعلمو اللغة بعد أن وقع متعلمو اللغة أخطاء لغوية.

وأكد تاريحان كما نقله ننيك أن تحليل الأخطاء هو عملية التي يستخدمها الباحثون أو معلم اللغة لكشف الأخطاء. وتجري هذه العملية بجمع الأخطاء، ووصف الأخطاء، وشرح الأخطاء، وتصنيف الأخطاء وتقويم الأخطاء.<sup>١٧</sup>

### ٣. أسباب تحليل الأخطاء

قام جاك ريتشارد Jack Richard بتصنيف أسباب حدوث الأخطاء إلى أربعة أصناف<sup>١٨</sup>:

- المبالغة في تعميم قوانين اللغة الهدف

<sup>١٦</sup> محمد اسماعيل صبي و إسحاق محمد أمين، ١٩٨٢، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، الرياض: عمادة شؤون المكتبة. ١٦٤  
<sup>١٧</sup> مترجم من:

Nanik Setyawati. 2010. *Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia*. Surakarta: PT Yuma Pressindo. Hal.18.

<sup>١٨</sup> مترجم من:

Moh. Ainin. 2011. *Analisa Bahasa Pembelajar Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing*. Malang:Misykat. Hal. 61-63

- الجهل بالقيود المفروضة على قوانين اللغة الهدف
  - القصور في تطبيق قوانين اللغة الهدف
  - تكوين الدارسين مفاهيم أو أنظمة مغلوطة عن اللغة الهدف
- أما برون Brown فقام بتصنيف أسباب حدوث الأخطاء إلى ثلاثة أصناف : - الأخطاء بين لغوية (Interlingual transfer) هي الأخطاء التي يسببها تداخل القوانين من اللغة الأم إلى اللغة الهدف مثل قول الدارس الإندونيسي : هو لم حاضر يا أستاذ! (لم يحضر). - الأخطاء الخاصة باللغة الهدف (Intralingual transfer) هي الأخطاء التي يسببها ضعف فهم الدارس على قوانين اللغة الهدف. ومن أمثلة هذا النوع المبالغة في تعميم قوانين اللغة الهدف. مثل قول الدارس الإندونيسي : أشتري ثلاثة عشر أقلام (قلمًا). - سياق التعلم وهو الأخطاء التي يسببها التعلم، لأن المدرس أو المواد يجعلان الدارس يقوم بالفروض الخاطئة عن اللغة الهدف.

#### ٤. مادة تحليل الأخطاء

أن تحليل الأخطاء بطبيعته يقتصر لحد كبير على دراسة الأخطاء التعبيرية وهي عد تكون منطوقة أو مكتوبة، ولكن من وجهة نظر عملية فمن الأسهل بالطبع أن نقوم بدراسة منتظمة للمواد المكتوبة على أنه لا بد من ملاحظة أن اختلاف أنواع المادة المكتوبة قد يؤدي إلى توزيع مختلف للأخطاء أو إلى مجموعات مختلفة لأنواع الأخطاء. ويمكننا أن نقسم

الأعمال المكتوبة التي يؤديها الدارسون إلى تعبير تلقائي (تعبير حر)، وتعبير موجه (الترجمات، التلخيص، إعادة الصياغة وإعادة سرد القصص).

## ٥. أنواع تحليل الأخطاء

إن خلفية الأخطاء اللغوي تقسم إلى الأخطاء تدخل اللغوي والأخطاء داخل اللغة.

- أخطاء التدخل اللغوي
- أخطاء التدخل اللغوي هي الأخطاء التي سببها تدخل اللغة الدارس في اللغة الثانية أو اللغة المدروسة
- أخطاء داخل اللغة
- كانت الأخطاء داخل اللغة هي الأخطاء التي تعكس العلامات العامة في القواعد المدروسة مثل التطبيق الناقص للقاعدة، المبالغة في التعميم، وعدم معرفة السياقات التي تنطبق عليها القوانين. وأما أسباب أخطاء داخل اللغة هي:<sup>١٩</sup>
- المبالغة في التعميم
- الجهل بقيود القاعدة
- التطبيق الناقص للقواعد
- الافتراضيات الخاصة

<sup>١٩</sup> محمد أسماعيل صبي و إسحاق محمد أمين، نفس المرجع. ص. ١٢١-١٢٧

أما أنواع الخطاء هناك تقسيم الأخطاء يقوم على مدى تأثيرها في درجة الفهم من قبل اللغة الهدف، وذلك على قسمين:

### ١. الأخطاء الكلية (Global Error)

الأخطاء التي تعوق الاتصال هي تلك الأخطاء التي تؤثر على التنظيم الكلي للجملة، ونسبة للطبيعة الكلية لمثل هذه الأخطاء فقد وضعناها تحت فئة (الأخطاء الكلية) وهي تتضمن في أكثر صورها انتظاما، الأنماط التالية:

- الترتيب الخاطئ للكلمات
- أدوات رابط الجملة المحذوفة أو الخاطئة أو الواقعة في غير مكانها
- حذف المعينات cues التي تدل على الاستثناءات اللازمة من القواعد النحوية الشائعة،
- تعميم قواعد النحو الشائعة على الاستثناءات (بتعبير تحويلي عدم مراعاة القيود على عناصر معجمية معينة)

### ٢. الأخطاء الجزئية (Local Error)

لا تتسبب الأخطاء التي تؤثر على عنصر واحد من العناصر في الجملة عادة في إعاقة الاتصال بصورة واضحة والأخطاء الجزئية تشمل أخطاء تصريف الاسم والفعل كما تشمل الأدوات والأفعال المساعدة (Auxiliaries) وصوغ كلمات الكم (Quantifiers) وهذه الأخطاء لا تعوق الاتصال. مثل: Why we like each other?

أما تقسيم الأخطاء من الناحية الميكانيكية فهو<sup>٢٠</sup>:

١. أخطاء الإضافة (Addition)
٢. أخطاء الحذف (Omission)
٣. أخطاء الإبدال (Substitution)
٤. أخطاء الرتبة (Word order of transposition)
٥. أخطاء الصيغة (Misformation)

## ٦. منهج إجراء تحليل الأخطاء

والمنهج في تحليل الأخطاء وفق مراحل عامة و الخطوات بعضها بعضاً، و من مراحل ثلاث اعتمد بعضها على بعض<sup>٢١</sup> وتفصيل منهج في تحليل الأخطاء يعني:

- مرحلة التعرف على الخطأ.
- مرحلة وصف الخطأ و تصنيفه.
- مرحلة تفسير الخطأ.

التعرف و الوصف والتفسير وهي اعتمد على منطق بعضها البعض. ويرى معظم المعلمين أنه باستطاعتهم التعرف على خطأ ما عند وقوعه، وهم ربما كانوا مخطئين في هذا الزعم حيث أن الدارس قد يأتي بتغيرات حسنة الصياغة ظاهرياً ولكنها لاتعبر عن مقاصده التي أرادها

<sup>٢٠</sup> رشيد بن عبد الرحمن الدويش، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، الرياض: جامعة الملك سعود، دون السنة، ص ٤٨

<sup>٢١</sup> البدرأوي زهران، ٢٠٠٨. علم اللغة التطبيقي في المجال التقابلي (تحليل الأخطاء). القاهرة: دار الآفاق. ص. ٢١

منها، ومن الممكن دائما أن تفسر تلك التعبيرات تفسيراً خاطئاً لذلك فإن التعرف على الخطأ يعتمد اعتماداً كبيراً على التفسير الصحيح لمقاصد الدارس. ولا يمكن أن يبدأ الوصف إلا هذا التعرف، ومن الواضح أن أنسب نموذج نظري لوصف الخطأ هو النحو (القواعد) الذي يرمي إلى ربط التركيب الدلالي للجملة بتركيبها السطحي عن طريقة مجموعة من القواعد الواضحة طالما أننا نرغب في عملية التصحيح فعلياً أن نبين للدارس كيف أخفق في إدراك الرسالة.

وتفسير الخطأ يمكن أن يعتبر مشكلة اللغوية، أي تقريراً للطريقة التي خالف بها الدارس قواعد التحقيق (أو النطق) في اللغة المستهدفة عند صياغة الجملة. تعريفاً بالقاعدة التي خالفها أو استبدل بها غيرها أو تجاهلها، كما يمكن أيضاً اعتبار التفسير المشكلة اللغوية النفسية تتعلق بالأسباب التي أدت بالدارس إلى مخالفة القاعدة في اللغة المستهدفة.

هناك علماء اللغة يخللون الأخطاء حسب الخطوات التي تشمل ما يلي<sup>٢٢</sup>:

- جمع البيانات.
- تحديد الأخطاء.
- تفسير الأخطاء.
- تصنيف الأخطاء.
- تقويم الأخطاء.

<sup>٢٢</sup> مترجم من:

Nanik Setyawati. 2010. *Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia*. Surakarta: PT Yuma Pressindo. Hal.17

## ٧. أهمية تحليل الأخطاء

ويعد اللغويون المعاصرون تحليل الأخطاء فرعاً من نشاطات علم اللغة التطبيقي، ويحددون له وظيفتين متكاملتين: إحداهما نظرية والثانية عملية، ويعتبر الجانب النظري لتحديد الأخطاء جزءاً من منهج البحث في عملية التعليم اللغوي، أما الجانب العملي فيوظف لتحديد وتخطيط عملية العلاج.<sup>٢٣</sup> إن أهمية تحليل الأخطاء تقتصر على صاحب اللغة فحسب ولكن تتجاوز إلى متعلمها من غير الناطقين بها. وفي الحصار نقتصر على الجانبين العملي والنظري.

### الأول : الجانب النظري<sup>٢٤</sup>

فعلى الجانب النظري يختبر تحليل الأخطاء نظرية علم اللغة النفسي في التأثير النقل من اللغة الأم. فتثبت صحتها أو خطؤها. وهو يعد عنصراً مهماً في دراسة تعلم اللغة. ثم إن تحليل الأخطاء يقدم إسهاماً طيباً عن الخصائص الكلية المشتركة في تعليم اللغة الأجنبية. وهو يكشف عن كثير من كليات اللغوية.

### الثاني : الجانب العملي<sup>٢٥</sup>

<sup>٢٣</sup> مترجم من:

Corder S.P, 1981, *Error Analysis and Interlanguage*. Oxford University Press. Hal 45

<sup>٢٤</sup> إسحاق رجماني، ٢٠١١، تحليل الأخطاء النحوية لطلاب المستوى الرابع بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة شيراز، السودان: العربية للناطقين بغيرها، مجلة علمية محكمة نصف سنوية متخصصة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، تصدر عن معهد اللغة العربية- جامعة إفريقيا العالمية-

الخرطوم، العدد الحادي عشر. ص. ١٥٩

<sup>٢٥</sup> إسحاق رجماني، نفس المرجع.

بعد تحليل الأخطاء عملاً مهماً جداً للمدرس. وهو عمل متواصل. يساعده على تغيير طريقته أو تطوير المادة، أو تعديل المحيط الذي يدرس فيه. ولكن أهميته الكبرى تكمن في المستوى الأعلى في التخطيط في المقررات الدراسية، والمقررات الدراسية، والمقررات العلاجية، وإعادة التعليم، وتدريب المعلمين أثناء العمل.

والمحل الذي يمكننا تطبيق نتائج تحليل الأخطاء كما يلي:

- إعداد المواد الدراسية
- اختيار أسلوب التدريس المناسب
- صياغة مناهج اللغة
- زاد محمد نجيت للجانب العملي في أهمية تحليل الأخطاء
- للجهات الآتية:<sup>٢٦</sup>
- المدرس
- الدارس
- الميدان التربوي

وبعد تطبيق نتائج تحليل الأخطاء في مجال تعليم اللغة العربية الثمرة الحقيقية لهذا اللون الدراسات العملية، يبدو أن تحقيق هذه الثمرة المرجوة مرهون اعتراف القائمين على شؤون التربية بأهمية هذه الدراسات والسعي

<sup>٢٦</sup> محمد نجيت الحاج العالي، أهمية تحليل الأخطاء في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ص. ١٢٠.

لتجربها وتطبيق نتائجها تطبيقاً عملياً. والمجال الذي يمكننا تطبيق نتائج

تحليل الأخطاء كمايلي:<sup>٢٧</sup>

- صياغة مناهج اللغة
- وضع الكتاب
- اختيار طرق التدريس



---

<sup>٢٧</sup> عارف كرخي أبو خصيري، ١٩٩٤، تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دار الثقافة. ص. ٦٠-٦٣

## المبحث الثاني: مهارة الكتابة

### أ. تعريف الكتابة

إن تحديد مفهوم الكتابة أمر بالغ الأهمية، حتى لا يظن ظان أن الكتابة هي التعبير الكتابي المدرسي فقط، وهو ما يطلق عليه التعبير التحريري، لذلك أنه من الضرورة أن نحدد مفهوم الكتابة الشامل هنا. وسنبداً بالتعريف المعجمي، لأن التعريف المعجمي غالباً ما يكون أساساً للتعريف الاصطلاحي.

فالكتابة في اللغة من مادة (ك ت ب) تعني الجمع و الشد و التنظيم، كما تعني : الاتفاق على الحرية، فالرجل يكتب عبده على مال يؤديه منجماً، أي يتفق معه على حريته مقابل من المال. كما تعني : القضاء والإلزام والإيجاب، كما تعني : الفرض والحكم والقدر.<sup>٢٨</sup>

تشير الكتابة إلى أحد الجوانب الإنتاجية في اللغة، أو أحد فنون الإرسال، حيث يشترك فن الكلام مع الكتابة في هذه الناحية، بينما يمثل السماع و القراءة الناحية الاستقبالية من بين فنون اللغة. وتأتي الكتابة بعد القراءة في الترتيب الطبيعي لفنون اللغة حيث ترتب الفنون على النحو التالي : (استماع - كلام - قراءة - كتابة).<sup>٢٩</sup>

بين الكتابة والقراءة هناك علاقة وثيقة جداً. عندما نكتب شيئاً إلى أسفل، ونحن نريد أساساً أن يقرأ من قبل الآخرين، على الأقل يمكننا أن نقرأ

<sup>٢٧</sup> أوريل بحرالدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية، (مالانج، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٠) ص: ٦٣

<sup>٢٨</sup> محمد علي الكامل، الموجه لتعليم المهاره اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)،

ذلك بأنفسنا في وقت آخر. وهكذا، فإن العلاقة بين الكتابة و القراءة هي

في الأساس العلاقة بين المؤلف والقارئ.<sup>30</sup>

الكتابة هي من لغة العربية تشكل من صيغة كَتَبَ - يَكْتُبُ -

كُتِبَ - كِتَابًا وَكِتَابَةً. هذه الكلمة كمثّل فَعَلَ - يَفْعُلُ. الكتابة هي كِتَابَةٌ.

وتلك الكلمة بمعنى التأليف، التجميع، والتسجيل أيضا.

تعريف الكتابة عند عالم الغوي تملك التعريفات كما يلي :

(أ) حمدة إبراهيم (١٩٨٧) يعرف الكتابة كوسائل الإتصال بين شخص

وغيره ولو يفرق بالوقت وامكان.

(ب) صالح عبد المجيد (١٩٨١) يعرف الكتابة كوسائل الإتصال من أحد

الموافق في الإبتداء حتى القارئ يريد أن يقرأه ولو يفرق بالوق...<sup>31</sup>

الكتابة هي مهارة اللغة المندمج، الذي يدل على إنتاج شئى المذكور

بالكتابة.

على الأقل ثلاثة عناصر الذي يضم في تلك العملية الكتابة. هي :

(١) قدرة اللغة الكتابة، وهي المفردات، الكلمة، التركيب، الفقرة،

التهجئة، الواقعي، وما يليه.

(٢) قدرة شحنة المؤلفقة بالموضوع الذي سيكتب.

<sup>30</sup>. Henry Guntur Tarigan, Menulis Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa, (Bandung, Angkasa Bandung, 1994), hlm.4

<sup>31</sup>. Ahmad Muradi, Pembelajaran Menulis Bahasa Arab Dalam Perspektif Komunikatif, (Jakarta, Prenada Media Group, 2015), hlm. 61-62

٣) قدرة عن الأنواء الكتابة، وهي كيف يعقد شحنة الكتابة باستعمال اللغة الكتابة حيث تشكيل المادة الرغبة، مثل مقالة، قصة قصيرة، الدفتر وما يليه.<sup>٣٢</sup>

### ب. تعريف مهارة الكتابة

مهارة الكتابة هي القدرة الوصف أو التعبير عن محتوى العقل، من جوانب بسيطة مثل كتابة الكلمات حتى إلى جوانب المجمعات من تأليف.<sup>٣٣</sup>

#### أ) أنواع مهارة الكتابة

في دروس اللغة العربية يمكن تقسيمها بشكل عام إلى ثلاث فئات لا تترك غير متلازم، وهي إملاء، خط، إنشاء.

١) الإملاء، فئة الكتابة التي تؤكد على شكل أو الموقف من الحروف في تشكيل الكلمات والجميل. كما قال محمود معروف في تحديده (١٩٨٥:١٥٧) الإملاء هو كتابة الحروف بشكل صحيح في موقف الكلمات للحفاظ على أخطاء المعنى.

٢) الخط، أو يسمى أيضا الخط تحسين (حسن الكتابة) هي فئة من الكتابة لا تؤكد على شكل أو الموقف من الحروف في شكل الكلمات والجمل فقط، ولكن أيضا يدخل إلى ناحية الجمالية. فإن العرض من تعلم الخط هو أن الطلاب يتقن كتابة الحروف والكلمة العربية بشكل صحيح وجميل.

<sup>32</sup>. Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab (Malang: UIN-Maliki Press, 2014), hlm.149

<sup>33</sup>. Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: PT ROSDA KARYA, 2010) hlm. 151

٣) الإنشاء هي فئة من الكتابة توجيهه الى التعبير الأفكار الرئيسية من الأفكار والرسائل والمشاعر، وما إلى لغة الكتابة، وليس تصور الأشكال، والكلمات، والجمل فقط. لذا، الفكرة والخيرة في المشاركة.

كتابة المقالة لا تصف الكلمات أو الجمل في الكتابة التركيبي فقط، ولكن أيضا كيف أفكار الكاتب يسكب المنتظم ليؤكد القارئ.<sup>٣٤</sup>

### ج. أهداف تعليم مهارة الكتابة

أهداف تعليم مهارة الكتابة عند عزان أن أهداف تعليم مهارة الكتابة كما يلي.<sup>٣٥</sup>

أ) قدرة الطلبة على كتابة الكلمات وجمل اللغة العربية متمكنة وصحيحة.

ب) قدرة الطلبة على الكتابة وقرأة الكلمات والجمل اللغة العربية كاملة.

ت) تدريب حساسية الطلبة على ادراك اللغة العربية فعالية سواء من الإهتمام، والسمعي، والبصري، والكلمي، أو الكتابة.

ث) تنمية كتابة العربية الحسنة والمرتبة.

<sup>34</sup> *Ibid*, hlm 163

<sup>35</sup> Syaiful Mustofa, *op. Cit.*, hlm. 150

- (ج) تخريب معرفة الطلبة عن كتابة الكلمات التي درسها
- (ح) تدريب الطلبة على الإنشاء باللغة العربية بأسلوب اللغة.



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. مدخل البحث ونوعه

إن مدخل البحث المستخدم لهذه الدراسة هو المدخل الكيفي الوصفي، وهو البحث للحصول إلى النتائج و الكشف والذي لا يمكن حصوله بطريقة الإحصائية في المنهج الكمي، ولكن يكشف البيانات الذي تحتاج الباحثة تكون على الصور المعلومات التفصيلية بالبيان عن مضمون المدخل.

وأما المنهج المستخدم لهذه الدراسة هو المنهج الوصفي بطريقة تحليل الأخطاء، تستخدم الباحثة منهجا وصفيا لأن هذا البحث يقوم بجمع المعلومات المطلوبة بطريقة دقيقة ومنظمة ثم للوصول إلى النتائج وتنظيمها وتصنيفها و لتحليل النتائج وتفسيرها واستخلاص التعميمات والاستنتاج منها.<sup>٣٦</sup> وأيضا أن منهج الوصفي هو وصف الباحثة لواقع الظاهرة التي تريد دراستها كما هو تماما وصفا دقيقا معتمدا على ما يجمعه من معلومات دقيقة عن الظاهرة، كيفية كانت هذه المعلومات أم كمية إحصائية، ومن عوامل مؤثرة فيها، مع الاستعانة بالاستبانة الكتابية الشفوية.<sup>٣٧</sup> ثم الأنواع من المنهج الوصفي تتكون من خمسة أنواع وهي: الدراسة الاستغرافية، الدراسة الارتباطية، الدراسة المقارنة، الدراسة البحوث و الدراسة التقييمية.<sup>٣٨</sup>

<sup>٣٦</sup> ذوقا عبيدات والأصحاب، ١٩٩٧، البحث العلمي (مفهومه، أدواته، أساليبه)، الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ص. ٢٢١

<sup>٣٧</sup> محمد المبعوث، ٢٠١٢، منهج البحث الوصفي الوثائقي، المانية: جامعة الإمام محمد سعود الإسلامي، ص. ١٤

<sup>٣٨</sup> مترجم من :

النوع في المنهج الوصفي في بحث تحليل الأخطاء هو البحث تحليل المضمون وتركز بتحليل الوثائق، فتحليل المضمون يتم من غير اتصال المباشر حيث تكتفي الباحثة باختيار عدد من الوثائق المرتبطة بموضوع بحثه مثل السجلات والقوانين والأنظمة والصحف والمجلات والبرامج التلفاز والكتب وغيرها من المواد التي تحتوي المعلومات.<sup>٣٩</sup>

### ب. مصادر البيانات

إن من مصادر البيانات لهذا البحث تتكون إلى نوعين :

١. المصدر الأساسي/الرئيسي، هو الذي يكون مصدرا للباحثة. وأما المصدر الأساسي في هذا البحث هو وظيفة الطلاب خاصة في مهارة الكتابة و المصدر الأساسي التالي وهي الأخطاء الموجودة في وظيفة الطلاب للمرحلة المتوسطة للفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ بفاسوروان.
٢. المصدر الثانوي، هو المصدر المساعد في عملية قيام البحث. وأما المصدر الثانوي لهذا البحث هو الوثائق المحتاج والمقابلة العميقة مع المعلم اللغة العربية ورئيس المدرسة.

### ج. أسلوب جمع البيانات

وهي شيء مهم في البحث لأنها متعلقة بالمعلومات أو الظواهر الواقعة في الميدان. ولنيل تلك المعلومات يحتاج الباحثة إلى أسلوب جمع البيانات.

#### ١. الوثائق

<sup>٣٩</sup> ذوقا عبيدات والأصحاب، المرجع السابق. ص. ٢٤٣

استخدمها الباحث لتحصيل البيانات المكتوبة عن طلبة مدرسة دار التوحيد الثانوية في مالانج و معرفة قسم المناسب ليقوم البحث فيه وغير ذلك. والبيانات التي نالها الباحث من الوثائق منها طلاب و نتائج اختبار إصدار المجلة.

٢. الملاحظة

تستخدم هذه الملاحظة لمعرفة طريقة تحسين الأخطاء الكتابية لطلاب بمدرسة دار التوحيد الثانوية في مادة الإنشاء. كما قال ذوفان عبيدات وإخوانة "إن الملاحظة هي الوسيلة التي يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث يجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه.

#### ٥. أسلوب تحليل البيانات

التحليل لهذا البحث هو التحليل الكيفي الوصفي التقويمي بالوثائق والمقابلة كالأساس في عملية البحث، ثم تأخذ الباحثة الأخطاء الموجودة في كتابة الطلاب المستخدم في البحث بالطريقة المعينة.

تقوم الباحثة تحليلاً وتقويماً لهذه البيانات بطريقة تحليل الأخطاء، ولأن تحليل الأخطاء هو البحث في الأخطاء خاصة باللغة في نوع لماذا حدثت ثم كيف علاجها.<sup>٤٠</sup> في البحث الكيفي تحليل البيانات تستخدم بالتحليل المتطور مليس و حيرمان بقوله: أن تحليل البيانات في البحث الكيفي يتكون من تخفيض البيانات Data (Reduction)، عرض البيانات (Data Display)، والاستنتاج (Conclution).<sup>٤١</sup>

#### ١. تخفيض البيانات

<sup>٤٠</sup> محمد شهيم و توفيق، ١٩٨٠، علم اللغة العام، القاهرة: دار التضامن للطباعة، ص. ٣٢

<sup>٤١</sup> مترجم من:

Yunita Rakhmawati, 2011, *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab*, Semarang: walisono Press, Hal. 37

في هذه العملية تقوم الباحثة كشف الأخطاء اللغوية في محتوى وظيفية  
 كتابة الطلاب الفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢  
 باسوروان بالتفصيل ما يلي:

- (١) يكشف الأخطاء النحوية، إن وجد الأخطاء النحوية فتجمع الباحثة  
 الجدول عن الأخطاء النحوية  
 (٢) يكشف الأخطاء الصرفية، إن وجد الأخطاء الصرفية فتجمع  
 الباحثة الجدول عن الأخطاء الصرفية  
 (٣) يكشف الأخطاء الإملائية، إن وجد الأخطاء الإملائية فتجمع  
 الباحثة الجدول عن الأخطاء الإملائية  
 ٢. عرض البيانات

الاستمرار من العملية الأولى هي عملية تحليل البيانات وتستخدم الباحثة  
 منهج تحليل الأخطاء لوصف الأخطاء في محتوى وظيفية كتابة الطلاب الفصل  
 الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان ، وتقوم الباحثة  
 تحليلاً في الجدول ما يلي:

#### جدول ١ : عملية تحليل الأخطاء

رقم	البيانات	تصنيف الأخطاء			وصف الأخطاء وتصحيحها
		الإملائية (١)	النحوية (٢)	الصرفية (٣)	

### ٣. الاستنتاج

ثم العملية الأخيرة تقوم الباحثة بعملية تسليم الوثائق التحليلية إلى معلم اللغة العربية ليكون مدخلات في عملية تجديد هذا الكتاب في المستقبل.

### هـ. خطوات البحث

تحتاج الباحثة بشدة إلى عدة الأساليب لنيل البيانات المطلوبة في هذا البحث وهي مما يلي:

١. تعمل الباحثة بملاحظة إلى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ بفاسوروان لمعرفة عن المشكلات التي توجه الطلاب هناك.

٢. تعريف وتصنيف ووصف الأخطاء وتصحيحها توجد في وظيفة الطلاب الفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ بفاسوروان مستوى الثاني في العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩ م. وهذه الأساليب المستخدمة لجمع البيانات تسمى أيضا بـ "الأساليب التوثيقية" (*Tehnik Dokumentasi*) لأن الإعلانات تصدر من التوثيق (*Dokumen*) يعني وظيفة الطلاب.

٣. حدّدت الباحثة الأخطاء إلى ثلاثة أقسام، فهي: (١) الأخطاء الإملائية، (٢) الأخطاء الصرفية، (٣) الأخطاء النحوية. تقسيم هذه الأخطاء تأخذ الباحثة من كتاب "الأخطاء اللغوية التحريرية لطلاب المستوى المتقدم في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى".

٤. تخطط الباحثة جدول الإجراءات تسهيلات في تحليل الأخطاء الموجودة.

٥. المقابلة مع المعلمين الذين يعلّمون اللغة العربية لمعرفة محاولتهم في علاج الأخطاء التحريرية العربية في وظيفة الطلاب.

## و. خطوات تحليل البيانات

في هذه المرحلة قامت الباحثة بعملية معالجة البيانات المحسولة من وظيفة كتابة الطلاب المستخدم في البحث، وهذه الخطوة هي الخطوة المصورة المختصرة قبل يقوم البحث التفصيلي و الحقيقي، أما الصورة العملية المختصرة محدود فيما يلي :

الخطوة الأولى : هي الخطوة التي تقوم الباحثة بكشف الأخطاء الموجودة في وظيفة كتابة الطلاب على شكل الأخطاء النحوية أو الصرفية أو إملائية الكتاب.

الخطوة الثانية : هي الخطوة التي تقوم الباحثة بوضع الأخطاء المناسب مع تصنيف الأخطاء.

الخطوة الثالثة : هي الخطوة التي تقوم الباحثة بالتعرف على الأخطاء، عرف كوردير (Corder) هذه المرحلة بإحدى العملية المرتبطة بمقارنة التعبيرات الأصلية الصادرة عن الدارس بالأبنية المقبولة والمعتمدة ثم التعرف على الاختلاف بينها وهو مصدر المعلومات للخطوة التالية.<sup>٤٢</sup>

الخطوة الرابعة : هي الخطوة التي تقوم الباحثة أن تقابلة مع الخبراء اللغة العربية للتشاور حول البيانات من الأخطاء التي تم العثور عليها.

<sup>٤٢</sup> (س.ب. كوردير) في محمود إسماعيل حيني و إسحاق محمد الأمين، ١٩٨٢، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، الرياض عمادة شؤون المكتبات - جامعة الملك السعود. ص. هـ - و

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان

إسم المدرسة	: المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان
العنوان	: شارع أوريث سوما هرجا في قرية نوغوساري باندان باسوروان
القرية	: نوغوساري
المدينة	: باسوروان
الولاية	: جاوى الشرقية
تاريخ إقامتها	: ١٩٨٤
رقم العاتف	: ٠٣٤٣٦٣١٤٣٢
شهادة المدرسة	: أ
رئيس المدرسة	: الدكتور موهاري الماجستير

#### أ. تاريخية عن المدرسة

كانت قائمة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان بدأت

بإقامة مؤسسة التربية الإسلامية الذي ينشاء في عام ١٩٨٤ في قرية " نوغوساري "

في ذلك الوقت كان ما يقرب من ٢٥٠ طلاب تم تقسيمهم إلى ٦ فصول. ثم في

١٩٨٦-١٩٨٩م اسم المدرسة أصبح المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

باندان وزاد عدد الطلاب إلى ٥٠٠ طلاب.

في تطوير بدأ تأسيسها حتى الآن، كان هناك تغيير من مدير المدرسة تسع

مرات، يعني :

١. معلّم (١٩٨٤-١٩٩٤)
٢. عبد الرّشاد (١٩٩٤-١٩٩٦)
٣. موهجير (١٩٩٦)
٤. الدكتور عريف سويتنو الماجستير (١٩٩٦-٢٠٠٠)
٥. الحاج موحث الحارس (٢٠٠٠-٢٠٠٤)
٦. الحاج رافعات (٢٠٠٤-٢٠١٢)
٧. الدكتور الحاج امام غازلي الماجستير (٢٠١٢-٢٠١٥)
٨. بستان العرفين الماجستير (٢٠١٥-٢٠١٨)
٩. الدكتور موهاري الماجستير (٢٠١٨- الآن)

#### ب. المنهج الدراسي

في عملية التعليم لا يمكن فصلها بالاسم المنهج الدراسي تستخدم المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان المنهج الدراسي ٢٠١٣ ( kurikulum )

2013) للعام الدراسي ٢٠١٥ / ٢٠١٦ م. وتقوم هذا المدرسة بتدريس العلوم الدينية

و العلوم الرسمية.

#### ت. الرؤية و الرسالة

الرؤية المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان هي : " تحقيق المدرسة التي تتفوق في الإنجاز ، ومستعدة للمنافسة ولديها روح إسلامية وصديقة للبيئة "

الرسالة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان هي :

١. زيادة الحماس والقدرة التنافسية الصحية في الإنجازات تدريس العلوم الدينية والعلوم الرسمية لجميع مواطني المدرسة
٢. خلق الإدارة التشاركية (manajemen partisipatif) من جميع عناصر المدرسة
٣. تنفيذ التعلم تركز على الطلاب المتعلمين
٤. تحسين جودة المعلمين المحترفين وقادرة أن تكون على أسوة حسنة
٥. نسعى جاهدين لاستكمال مرافق والبنية التحتية التعليم
٦. تحسين برنامج نشاط إضافي المدرسة
٧. زراعة 5S السلوك (تحيات ، ابتسامات ، تحيات ، مجاملة ، مجاملة).

المبحث الثاني: أشكال الأخطاء التحريرية في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان

البيانات التي تحللها الباحثة في هذا البحث تتعلق بالأخطاء التحريرية في وظيفة

كتابة الطلاب التي تستخدمها الفصل الثامن في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢

باسوروان. الخطوة الأولى التي عملتها الباحثة لتحليل هذه وظيفة هي تعريف الأخطاء

الموجودة في وظيفة كتابة الطلاب لهذا البحث. ثم الخطوة الثانية هي جمعت الباحثة

الأخطاء بشكل واحد، ثم صُنفت الباحثة الأخطاء إلى أقسام الأخطاء السابقة بإشارة كما يلي: (١) الأخطاء الإملائية، (٢) الأخطاء الصرفية، (٣) الأخطاء النحوية. بعدما عملت الباحثة الخطوات لتحليل الأخطاء التحريرية السابقة في وظيفة كتابة الطلاب الذي تستخدمها ٢٠ الطلاب الصف الثامن في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان، فصنف الباحث ثلاثة أخطاء بإشارة كما يلي: (١) الأخطاء الإملائية، (٢) الأخطاء الصرفية، (٣) الأخطاء النحوية. وعرضت الباحثة البيانات عن الأخطاء التحريرية في الجدول التالي :

جدول ٢: عملية تحليل الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان

رقم	اسم الطلاب	فصل
٠١	RESI PUJI HARDIANTI	٨
٠٢	DEA SEPTIA PUTRI	٨
٠٣	MOCH. FIKRI MUQORROBIN	٨
٠٤	AKHMAD AINUL KHABIBI	٨
٠٥	SULTAN NAUFAL ZUHDI	٨
٠٦	ALFINDA DINDA MAGHFIROH	٨

∧	WULANDARI	.۷
∧	HIKAM SYUKUR ABDULLAH	.۸
∧	RUTH SHOYBATUL ASLAMIYAH	.۹
∧	MUHAMMAD KHADAFI HAIDIL UMAM	.۱۰
∧	M. DAVIAN ARYA RADITIYA	.۱۱
∧	DINA DWI NURAINI	.۱۲
∧	RISKA INDANA MAFAZA	.۱۳
∧	AKHMAD NALENDRA WIRAJATI	.۱۴
∧	FEYNINA RAHMA NINDYA	.۱۵
∧	SHOLICHA TUL LAILY NUR ROCHMATIN	.۱۶
∧	ILHAM RAHMANSYAH	.۱۷
∧	TITIN YUNITA ABSARI	.۱۸
∧	SINDI BULANDARI	.۱۹
∧	FIRDA AISYA	.۲۰

وصف الأخطاء وتصحيحها	تصنيف الأخطاء			البيانات	رقم
	الصرفية (٣)	النحوية (٢)	الإملائية (١)		
<p><b>التي</b></p> <p>لا يكتب النقطتان في حرف الياء محقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)</p>			√	التي	١
<p><b>قراءة</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)</p>	√			قراً	٢
<p><b>فاطمة</b></p> <p>فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء ولكن يكتب حرف الياء بعد حرف الطاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)</p>			√	فاطمة	٣

<p><b>جلوس</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)</p>	✓			جَلَسَ	٤
<p><b>هذه</b></p> <p>(لأن من اسم الإشارة)</p> <p>صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس، ص: ٨٣</p>		✓		هذه	٥
<p><b>قراءة</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)</p>	✓			قَرَأَ	٦
<p><b>جلوس</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون</p>	✓			جَلَسَ	٧

فعل الماضى ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)				
زِيَارَة تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	✓		يَزُور	٨
فَاطِمَة فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء ولكن يكتب حرف الياء بعد حرف الطاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)		✓	فَاطِمَة	٩
تَذَهِّبِينَ تستخدم الأسئلة ضمير "أنت"، ولكن الطلاب يجيبون بضمير "هو".	✓		يَذْهَبُ	١٠
جَلُوس تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام	✓		أَجْلِس	١١

المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)					
قراءة تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			قَرَأَ	١٢
جلوس تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			تجلس	١٣
تُرِيدُ فَاطِمَةَ لأن فاطمة مؤنث ليس مذكر باستخدام الضمير "ت" ليس الضمير "ي"				يُرِيدُ فَاطِمَةَ	١٤
إلى			√	الى	١٥

لأنّه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)					
<b>الذي</b> لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	الذي	١٦
<b>إلى</b> لأنّه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ٥٣-٥٦)			√	الى	١٧
<b>أحمد</b> لأنّ كلّ اسم العالم يكتب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٣-٥٦)			√	احمد	١٨
<b>أحمد</b> لأنّ كلّ اسم العالم يكتب بهمزة قطع. (صدر			√	احمد	١٩

هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٣-٥٦)					
أحمد لأنّ كلّ اسم العالم يكتب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٣-٥٦)			✓	احمد	٢٠
تُرِيدُ فَاطِمَةُ أَنْ تَكُونَ الْمُدْرَسَةَ المصدر المؤول يكون من أن و الفعل. أن : حرف مصدرى ونصب- تكون : فعل مضارع منصوب بالفتحة (صدر هذا البيان من كتاب ملخص قواعد اللغة العربية، ص: ٣٩)		✓		تُرِيدُ فَاطِمَةُ تَكُونُ الْمُدْرَسَةَ	٢١
مفيدة لا يستخدم حرف الألف بعد حرف الدال.			✓	مفيدة	٢٢
الإندونيسية هذه اللفظ يستعمل حرف الهمزة تحت حرف الألف ليس على حرف الألف. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٣-٥٦)			✓	الأندونيسي ة	٢٣

جلوس					
تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			جلس	٢٤
قراءة					
تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، في المصدر الصريح لا يستخدم ب "ال" (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			القراءة	٢٥
جلوس					
تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			جلس	٢٦
إلى					
لأنه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			√	الى	٢٧
فاطمة					
فاطمة هي إسم العالم مشهور.			√	فطيمة	٢٨

لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء ولكن يكتب حرف الياء بعد حرف الطاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)					
فاطيمة تُريد لأن فاطمة مؤنث ليس مذكر باستخدام الضمير "ت" ليس الضمير "ي"	✓			فاطيمة يُريد	٢٩
إلى لأنه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			✓	الى	٣٠
انتِ تَذْهَبِينَ إِلَى الجاكرتا تستخدم ضمير "أنتِ" و فعل المضارع في الأسئلة	✓			انت ذهب الى الجاكرتا	٣١
إلى لأنه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			✓	الى	٣٢
التي			✓	التي	٣٣

لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)					
<b>الإندونيسية</b> لأن كل اسم يكتب بهمزة قطع إلا الأسماء العشرة. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			√	الاندونيسية ة	٣٤
<b>جلوس</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			جلس	٣٥
<b>فاطمة</b> فاطمة هي اسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء ولكن يكتب حرف الياء بعد حرف الطاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	فطيمة	٣٦
<b>التي</b> لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه			√	التي	٣٧

يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)					
<b>الذي</b> لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	الذي	٣٨
<b>أحمد</b> لأنّ كلّ اسم العالم يكتب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٣-٥٦)			√	احمد	٣٩
<b>إلى</b> لأنّّه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			√	الى	٤٠
<b>إلى</b> لأنّّه من حرف الجر وكل حرف مكتوب			√	الى	٤١

بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصوصه، ص: ١٤-١٥)					
إلى					
لأنّهُ من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصوصه، ص: ١٤-١٥)			√	الى	٤٢
الإندونيسية					
لأنّ كلّ اسم يكتب بهمزة قطع (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصوصه، ص: ١٤-١٥)			√	الاندونيسي ة	٤٣
أحمد					
لأنّ كلّ اسم العالم يكتب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٣-٥٦)			√	احمد	٤٤
يجلس أحمد					
لأن أحمد مذكر و يستخدم بضمير "هو" ليس "أنا"	√			اجلس احمد	٤٥
إلى					
			√	الى	٤٦

لأنّهُ من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصوصه، ص: ١٤-١٥)					
قراءة تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	✓		قرأ	٤٧	
فاطمة فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء ولكن يكتب حرف الياء بعد حرف الطاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			✓ فطيمة	٤٨	
إلى لأنّهُ من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصوصه، ص: ١٤-١٥)			✓ الى	٤٩	

التي			√	التي	٥٠
لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)					
قراءة			√	يقرأ	٥١
تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)					
من النّوم			√	من النّوم	٥٢
من هو حرف الجر- النوم مجرور و علامة جره كسرة ظاهرة لأنه إسم المفرد. (صدر هذا البيان من كتاب إختصار قواعد إعراب، ص: ٣٢٢-٣٣١)					
انتِ تَذْهَبِينَ إِلَى الجَاكِرَتَا			√	انتِ أَذْهَبُ إِلَى الجَاكِرَتَا	٥٣
تستخدم ضمير "أنتِ" ليس ضمير "أنا" و فعل المضارع في الأسئلة					
زِيَارَةٌ			√	يَزُورُ	٥٤

تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)					
<b>جلوس</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	✓			تجلس	٥٥
<b>قراءة</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	✓			يقراً	٥٦
<b>جلوس</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون	✓			تجلس	٥٧

فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)				
<b>فاطمة</b> فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء ولكن يكتب حرف الياء بعد حرف الطاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه، ص: ٢٥)		√	فطيمة	٥٨
<b>التي</b> لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)		√	التي	٥٩
<b>أحمد</b> لأنّ كلّ اسم العالم يكتب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٦-٥٣)		√	احمد	٦٠
<b>إلى</b>		√	الى	٦١

لأته من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصوبه، ص: ١٤-١٥)					
<b>فاطمة</b> فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	فاطمة	٦٢
<b>قراءة</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)			√	قرأ	٦٣
<b>جلوس</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)			√	تجلس	٦٤

فاطمة				فاطمة	٦٥
فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√		
انتِ تَذْهَبِينَ إِلَى الْجَاكِرَتَا				انت ذهب الى الجاكرتا	٦٦
تستخدم ضمير "أنتِ" و فعل المضارع في الأسئلة	√				
التي				التي	٦٧
لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√		
جلوس				جلس	٦٨
تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)			√		
يُرِيدُ أَنْ يَقْرَأَ				يُرِيدُ أَنْ يَقْرَأَ	٦٩
المصدر المؤول يكون من أن و الفعل. أن : حرف مصدرى ونصب - يَقْرَأُ: فعل مضارع			√		

منصوب بالفتحة (صدر هذا البيان من كتاب ملخص قواعد اللغة العربية، ص: ٣٩)					
<b>جلوس</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			جلس	٧٠
<b>فاطمة</b> فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	فاطمة	٧١
<b>انتِ تَذْهَبِينَ إِلَى الْجَاكِرَتَا</b> تستخدم ضمير "أنتِ" و فعل المضارع في الأسئلة	√			انت تذهب إلى الجاكرتا	٧٢
<b>إلى</b> لأنه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			√	إلى	٧٣
<b>إلى</b>			√	إلى	٧٤

لأنّهُ من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع.(صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصوصه، ص: ١٤-١٥)					
الإندونيسية لأنّ كلّ اسم يكتب بهمزة قطع (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصوصه، ص: ١٤-١٥)			√	الاندونيسي ة	٧٥
إلى لأنّهُ من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع.(صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصوصه، ص: ١٤-١٥)			√	الى	٧٦
جلوس تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)		√		جلَسَ	٧٧
أحمد			√	احمد	٧٨

لأنّ كلّ اسم العالم يكتب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٣-٥٦)				
جلوس تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√		جَلَسَ	٧٩
انتِ تَذْهَبِينَ إِلَى الجاكرتا تستخدم ضمير "أنتِ" و فعل المضارع في الأسئلة	√		انت تذهب إلى الجاكرتا	٨٠
إلى لأنّهُ من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)		√	الى	٨١
أحمد لأنّ كلّ اسم العالم يكتب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية،		√	احمد	٨٢

ص: ٥٣-٥٦)					
إلى					
لأنه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			√	الى	٨٣
جلوس					
تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			جلس	٨٤
فاطمة					
فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	فطمة	٨٥
إلى					
لأنه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			√	الى	٨٦

انتِ تَذْهَبِينَ إِلَى الْجَاكِرَتَا تستخدم ضمير "أنتِ" و فعل المضارع في الأسئلة	√			انت تذهب إلى الجاكرتا	٨٧
التي لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	التي	٨٨
إلى لأنه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			√	إلى	٨٩
في المسجد في هو حرف الجر- المسجد مجرور و علامة جره كسرة ظاهرة لأنه إسم المفرد. (صدر هذا البيان من كتاب إختصار قواعد إعراب، ص: ٣٢٢-٣٣١)				في المسجد	٩٠
الإندونيسية لأن كل اسم يكتب بهمزة قطع. (صدر هذا			√	الاندونيسي ة	٩١

البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)					
<b>جلوس</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			جَلَسَ	٩٢
<b>جلوس</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			جَلَسَ	٩٣
<b>فاطمة</b> فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء ولكن يكتب حرف الياء بعد حرف الطاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه، ص: ٢٥)			√	فَطِيْمَةٌ	٩٤

انتِ تَذْهَبِينَ إِلَى الْجَاكِرَتَا تستخدم ضمير "أنتِ" و فعل المضارع في الأسئلة	√			انت تذهب إلى الجاكرتا	٩٥
التي لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	التي	٩٦
قراءة تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			يقراً	٩٧
جلوس تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			يجلس	٩٨

<p><b>التي</b></p> <p>لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)</p>			√	التي	٩٩
<p><b>جلوس</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)</p>		√		أجلس	١٠٠
<p><b>قراءة</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)</p>		√		قرأ	١٠١
<p><b>جلوس</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون</p>		√		أجلس	١٠٢

فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)					
التي لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	التي	١٠٣
إلى لأنه من حرف الجر وكل حرف مكتوب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه، ص: ١٤-١٥)			√	الى	١٠٤
الإندونيسية هذه اللفظ يستعمل حرف الهمة تحت حرف الألف ليس على حرف الألف. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٣-٥٦)			√	الأندونيسية	١٠٥
سُلَيْمًا يجلس لأن سُلَيْمًا مذكر و يستخدم بضمير "هو"	√			سُلَيْمًا تَجَلِسُ	١٠٦

ليس "هي"، لذلك يستخدم حرف الياء ليس التاء.					
<b>قراءة</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			يقراً	١٠٧
<b>أنا أقرأ</b> لأن يستخدم بضمير "أنا" ليس "هو"، لذلك يستخدم حرف "أ" ليس "ي".	√			أنا يقرأ	١٠٨
<b>جلوس</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√			تجلس	١٠٩
<b>فاطمة</b> فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء، كان حرف			√	فاطمة	١١٠

المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)					
انت تَذْهَبِينَ إِلَى الجَاكِرَتَا تستخدم ضمير "أنت" و فعل المضارع في الأسئلة	✓			انت ذهب الى الجاكرتا	١١١
التي لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			✓	التي	١١٢
جلوس تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	✓			يجلس	١١٣
قراءة تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون	✓			يقرأ	١١٤

فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)					
<b>فاطمة</b> فاطمة هي إسم العالم مشهور. باستخدام حرف الطاء ليس التاء. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ١٠٨-١٠٩)			√	فاطمة	١١٥
<b>فاطمة تريد</b> لأن فاطمة مؤنث باستخدام الضمير "ت" ليس الضمير "أ".	√			فاطمة أريد	١١٦
<b>التي</b> لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)			√	التي	١١٧
<b>الإندونيسية</b> لأن كل اسم يكتب بهمزة قطع. (صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء ونصومه،			√	الاندونيسي ة	١١٨

ص: ١٤-١٥)					
<p><b>جلوس</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)</p>	√			يجلس	١١٩
<p><b>قراءة</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضي ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)</p>	√			قَرَأَ	١٢٠
<p><b>التي</b></p> <p>لا يكتب النقطتان في حرف الياء ماحقه يكتب فيه لأنه حرف الياء الأصلي، كان حرف المد بالياء. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)</p>			√	التي	١٢١
<p><b>قراءة</b></p> <p>تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام</p>	√			قَرَأَ	١٢٢

المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل الماضى ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)				
<b>فاطمة</b> فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء نظريته وتطبيقه ص: ٢٥)		√	فاطمة	١٢٣
<b>جلوس</b> تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح. (صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤)	√		تجلس	١٢٤
<b>فاطمة</b> فاطمة هي إسم العالم مشهور. لا يكتب حرف الألف بعد حرف الفاء ولكن يكتب حرف الياء بعد حرف الطاء، كان حرف المد بالألف. (صدر هذا البيان من كتاب الإملاء		√	فطيمة	١٢٥

نظريته وتطبيقه, ص: ٢٥)					
فاطمة تريد					
لأن فاطمة مؤنث باستخدام الضمير "ت" ليس الضمير "أ".	✓			فاطمة أريد	١٢٦
انت تذهبين إلى الجاكرتا تستخدم ضمير "أنت" و فعل المضارع في الأسئلة	✓			انت ذهب إلى الجاكرتا	١٢٧

إذا لاحظنا الجدول وجدنا أن الباحثة تصنف الأخطاء التحريرية إلى ثلاث تصنيفات وهي الأخطاء الإملائية، والأخطاء الصرفية، والأخطاء النحوية. وبعد صنفت الباحث الأخطاء الموجودة أرادت الباحثة أن تحلل ذلك الأخطاء.

أ. الأخطاء الإملائية

أغلبت الأخطاء الإملائية في وضيفة الطلاب تتكوّن من إهمال كتابة رأس العين في موضع همزة القطع وكذلك كتابة رأس العين في موضع همزة الوصل. وهذا قد أخلف النظريات التي تتعلّق بكتابة رأس الهمزة كما يلي:

١. مواضع همزة القطع<sup>٤٣</sup>

همزة قطع يعني التي الابتداء والوصل ؛ وهي في اول الكلمات تكتب على ألف إن كانت مفتوحة أو مضمومة وتحتها إن كانت مكسورة. وتكون في غير ماسبق. ولها مواضع معروفة، وهي :

<sup>٤٣</sup> طنطاوي، قواعد الإملاء ونصومه، المقالة من كلية العلوم الإنسانية والثقافة، دون السنة. ص: ١٣

أ) في الأسماء: كلّ الأسماء إلا الأسماء العشرة

ب) في الفعل

١) الفعل الماضي الثلاثي نحو أَخَذَ

٢) الفعل الماضي الرباعي نحو أَكْرَمَ

٣) فعل الأمر الرباعي نحو أَكْرِمِ

٤) مصدر من الفعل الرباعي: أَحْمَرُ

٢. مواضع همزة الوصل<sup>٤٤</sup>

همزة الوصل يعني التي تثبت نطقاً في الإبتداء وتسقط في الدرج (وسميت بذلك لأنه يتوصل بها إلى النطق بالساكن) وتكتب ألفاً فقط دون همزة عليها أو تحتها. ولها مواضع معروفة، وهي :

أ) في الأسماء العشرة: اسم، است، ابن، ابنة، ابنم، امرؤ، امرءة- وكذا مثني هذه الأسماء السبعة- واثنان، واثنتان، وإيمن الله.

ب) أل بجميع أنواعها، نحو الرَّجُلُ

ت) في الفعل:

١) فعل الأمر في الثلاثي نحو أُكْتُبْ

٢) الفعل الماضي الخماسي نحو انْطَلَقَا

٣) الفعل الأمر الخماسي نحو انْطَلِقْ

٤) المصدر الخماسي نحو انْطَلَقًا

٥) الفعل الماضي السداسي نحو اسْتَخْرَجَ

٦) الفعل الأمر السداسي نحو اسْتَخْرِجْ

٧) مصدر السداسي نحو اسْتَخْرَاجًا

<sup>٤٤</sup>طنطاوي، قواعد الإملاء ونصوصه، المقالة من كلية العلوم الإنسانية والثقافة، دون السنة. ص: ١٣

لذلك ينبغي لطلاب أن يفهم عن الفرق بين همزة قطع وهمزة الوصل قبل يكتب.  
أما الخطأ الباقي هي الخطأ عن إهمال في الكتابة الأحرف من الكلمة التي تفسد المعنى.

### ب. الأخطاء الصرفية

وجدت الباحثة في وضيفة الطلاب الأخطاء الصرفية التي تحتوي عن استعمال الضمير وعن استعمال المصدر الصريح والمصدر المؤول. فالخطأ يتعلّق باستعمال الضمير الذي أخلف عن نظيرته، هو:

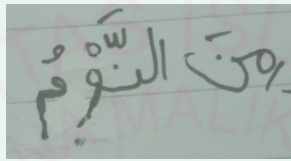
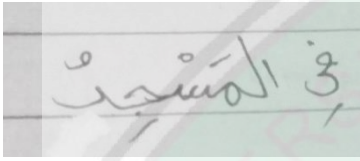
للمتكلم	للمخاطب	للغائب
أفعل	تفعل	يفعل
	تفعلان	يفعلان
	تفعلون	يفعلون
نفعل	تفعلين	تفعل
	تفعلان	تفعلان
	تفعلن	يفعلون

المصدر المتقدمة، الكثير منها سماعي. وإنما يقاس منها ما كان على وزن : فَعْل،  
وَفَعْل، وَفُعُول، وَفَعَال، وَفَعْلَان، وَفُعَيْل، وَفُعُولَة، وَفَعَالَة وَفَعَالَة.<sup>٤٥</sup>

<sup>٤٥</sup>. الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ص. ١٢٤

### ج. الأخطاء النحوية

أغلبت الأخطاء النحوية في وظيفة الطلاب تتكوّن عن يشكل الاسم بعد حرف الجر. حروف الجر يعني من- إلى- عن- على- في- الباء- الكاف- اللام- واو القسم- تاء القسم- حتى- ربّ- مذ- منذ- خلا- عدا- حاشا- واو رب ، وجميع هذه الحروف تجر الاسم الذي يليها مجرورا بعلامات الجر السابق شرحها في باب الاسم المجرور.<sup>٤٦</sup>



<sup>٤٦</sup>. فؤاد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، ص ١٤٨

المبحث الثالث: محاولة الباحثة لتصحيح الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب في

### المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان

تشرح الباحثة في هذا المبحث عن محاولة الباحثة لعلاج الأخطاء التحريرية في

وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان. تتضمن

الأخطاء بثلاث أقسام، فهي: (١) الأخطاء الإملائية، (٢) الأخطاء الصرفية، (٣) الأخطاء النحوية.

ليبلغ البيانات عن محاولة الباحثة لتصحيح الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب

للفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان، تستعمل الباحثة

طريقة المقابلة إلى المعلّم اللغة العربية للفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٢ باسوروان.، ثم وجدت الباحثة جهود لتصحيح الأخطاء التحريرية، وهي :

١. زيادة الحماسة وممارسة التعلم اللغة العربية خاصة في الكتابة عند التلاميذ

٢. بناء المناقشة التي أجراها الباحثة مع المعلّم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية ٢ باسوروان اسمها إما وحيني بوظوح أكثر من الأخطاء التحريرية في وظيفة

كتابة الطلاب بسبابه الأقل عن الفهم الطلاب على المادة علمها بعد العثور على

الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب، تقدم الباحثة حلول باستخدام الوسائل التعليمية

في تعليم اللغة العربية مثل : الباحثة تعطي ملخص المواد للطلاب حول المواد التي

وجدت العديد من الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب للفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان. تتضمن الأخطاء بثلاث أقسام، فهي:

(١) الأخطاء الإملائية، (٢) الأخطاء الصرفية، (٣) الأخطاء النحوية.

- الحلول من الأخطاء الإملائية

طلاب كتب في وظيفة كتابة الطلاب يعني احمد ولكن الصحيحة هي أحمد لأن كل اسم العالم يكتب بهمزة قطع.

مواضع همزة القطع

همزة قطع يعني التي الابتداء والوصل ؛ وهي في اول الكلمات تكتب على ألف إن كانت مفتوحة أو مضمومة وتحتها إن كانت مكسورة. وتكون في غير ماسبق. ولها مواضع معروفة، وهي :

أ) في الأسماء: كل الأسماء إلا الأسماء العشرة

ب) في الفعل

(١) الفعل الماضي الثلاثي نحو أَخَذَ

(٢) الفعل الماضي الرباعي نحو أَكْرَمَ

(٣) فعل الأمر الرباعي نحو أَكْرِمِ

٤) المصدر من الفعل الرباعي: أحمّار<sup>٤٧</sup>

- الحلول من الأخطاء الصرفية

طلاب كتب في وظيفة كتابة الطلاب يعني تجلس ولكن الصحيحة هي

جلوس تفرض الأسئلة لتشكيل الجملة باستخدام المصدر الصريح، ولكن

الطلاب يستخدمون فعل المضارع ليس مصدر صريح، إذا كان الفعل

على وزن فعول : جلوس أصله جلس<sup>٤٨</sup>

- الحلول من الأخطاء النحوية

طلاب كتب في وظيفة كتابة الطلاب يعني في المسجد ولكن

الصحيحة هي في المسجد لأن "في" هو حرف الجر- المسجد مجرور

و علامة جره كسرة ظاهرة لأنه إسم المفرد.<sup>٤٩</sup>

٣. يولد البرنامج اللغة العربية لينهض إرادة التلاميذ في تعليم اللغة العربية.

<sup>٤٧</sup> صدر هذا البيان من كتاب قواعد الإملاء تطبيقية، ص: ٥٣-٥٦

<sup>٤٨</sup> صدر هذا البيان من كتاب جامع الدروس العربية، ص: ١٢٤

<sup>٤٩</sup> صدر هذا البيان من كتاب اختصار قواعد إعراب، ص: ٣٢٢-٣٣١

## الفصل الخامس

### الاختتام

#### المبحث الأول: ملخص البحث

اعتمادا على نتائج البحث التي حصلت عليها الباحثة في البحث التويرى، وعلى النتائج التي حصلت عليها الباحثة يمكن أن تخلص أفهام نتائج البحث فيما يلي:

١. تحليل الأخطاء التحريرية السابقة في وظيفة كتابة الطلاب الذي تستخدمه الصفل الثامن في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان، فصف الباحث ثلاثة اخطاء بإشارة كما يلي: (١) الأخطاء الإملائية، (٢) الأخطاء الصرفية، (٣) الأخطاء النحوية.

#### أ) الأخطاء الإملائية

أغلبت الأخطاء الإملائية في وظيفة الطلاب تتكوّن من إهمال كتابة رأس العين في موضع همزة القطع وكذلك كتابة رأس العين في موضع همزة الوصل. وهذا قد أخلف النظريات التي تتعلّق بكتابة رأس الهمزة.

#### ب) الأخطاء الصرفية

وجدت الباحثة في وظيفة الطلاب الأخطاء الصرفية التي تحتوي عن استعمال الضمير وعن استعمال المصدر الصريح والمصدر المؤول. فالخطأ يتعلّق باستعمال الضمير الذي أخلف عن نظريته،

#### ج) الأخطاء النحوية

أغلبت الأخطاء النحوية في وظيفة الطلاب تتكوّن عن يشكل الاسم بعد حرف الجر.

٢. محاولة الباحثة لتصحيح الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان، وهي: (١) زيادة الحماسة وممارسة التعلم اللغة

العربية خاصة في الكتابة عند التلاميذ. ٢) استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية مثل : الباحثة تعطي ملخص المواد للطلاب حول المواد التي وجدت العديد من الأخطاء في وظيفة كتابة الطلاب للفصل الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢ باسوروان. ٣) يولد البرنامج اللغة العربية لينهض إرادة التلاميذ في تعليم اللغة العربية.

### المبحث الثاني: الاقتراحات

بعد إجراء هذا البحث، قدمت الباحثة الاقتراحات الآتية:

١. يحسن على الباحثين الآخرين مستقبلاً ببحوث أخرى أن يجلل كراسة التدريبات بالمواد اللغة العربية تحليلاً تحريماً بشكل العام، ليس بتصنيف إلى ثلاث تصنيفات فقط في الأخطاء اللغوية.
٢. العيوب من هذا البحث يعني الباحثة لم تستطيع أن تطبق الحلول، ولكن هذه النتيجة المناقشة فقط تناقشتها مع المعلم اللغة العربية، توصيات للباحثين الآخرين وبالتحديد عن طريق تنفيذ الحلول.
٣. من الأحسن للمدرسين أن يصحح الأخطاء التحريرية مباشرة حين تعليم اللغة العربية، أن يصحح حسب ما تصحيحه ولا يخاف في تصحيحه.

## المراجع

- صفرية، ٢٠١٦، تحليل الأخطاء في كتب مقررات اللغة العربية في المرحلة الدراسية المتوسطة، بند أتشيه: مجلة لساننا المجلد ٦، العدد ٢، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
- فاطمة محمد العلميات، ٢٠١١، تقويم الكتاب الثاني لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في المعهد الدولي في الجامعة الأردنية من وجهة نظر المعلمين والطلبة، دراسات: العلوم الإنسانية والاجتماعية،
- عارف كرخي أبو خضير، ١٩٩٤، تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دار الثقافة
- محمود إسماعيل صبتي وآخرين، ١٩٨٧، للنحو العربي البرامج للتعليم الذاتي، (الرياض، جامعة الملك سعود)،
- محمد علي الخولي، ١٩٨٦، معجم علم اللغة التطبيقي، بيروت: مكتبة لبنان.
- يوهان فك، ١٩٨٠، العربية: دراسات في اللغة واللهجات الأساليب - ترجمة رمضان عند التواب، القاهرة: مكتبة الخانجي بمصر
- أبو بكر الزبيدي، ١٩٤٥، طبقات النحويين واللغويين، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، بيروت: المكتبة العصرية
- أوتو جسبر سن، ١٩٤٥، اللغة بين الفرد والمجتمع، ترجمة عبد الرحمن أيوب، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.
- رشيد بن عبد الرحمن الدويش، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، الرياض: جامعة الملك سعود، دون السنة
- البدراوي زهران، ٢٠٠٨. علم اللغة التطبيقي في المجال التقابلي (تحليل الأخطاء). القاهرة: دار الآفاق
- محمد بخت الحاج العالي، أهمية تحليل الأخطاء في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

أوريل بحرالدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية، (مالانج، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٠)

محمد على الكامل، الموجه لتعليم المهارة اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)

محمد المبعوث، ٢٠١٢، منهج البحث الوصفي الوثائقي، المانية: جامعة الإمام محمد سعود الإسلامي

ذوقا عبيدات والأصحاب، ١٩٩٧، البحث العلمي (مفهومه، أدواته، أساليبه)، الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع،

- Ainin, Moh. 2011. *Analisa Bahasa Pembelajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing*. Malang: Misykat
- Pit, Corder S. 1981, *Error Analysis and Interlanguage*. Oxford University Press,
- Jassem, J, A, *Study on Second Language Learners of Arabic: An Error Analysis Approach*, 1st Edition, Kuala Lumpur: A, S, Noordeen, 2000
- Arikunto, Suharsimi. 2010, *Prosedur Penelitian*, Jakarta: PT Rineka Cipta
- Muradi, Ahmad, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab Dalam Perspektif Komunikatif*, (Jakarta, Prenada Media Group, 2015)
- Muradi, Ahmad. *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab Dalam Perspektif Komunikatif*, (Jakarta, Prenada Media Group, 2015),
- Mustofa, Syaiful. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN-Maliki Press, 2014).
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT ROSDA KARYA, 2010).
- Rakhmawati, Yunita, 2011, *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab*, Semarang: walisongo Press.
- Setyawati, Nanik. 2010. *Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia*. Surakarta: PT Yuma Pressindo.

ملفوظ











KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang  
[http:// fitk.uin-malang.ac.id](http://fitk.uin-malang.ac.id). email : [fitk@uin\\_malang.ac.id](mailto:fitk@uin_malang.ac.id)

Nomor : 1662 /Un.03.1/TL.00.1/04/2019  
Sifat : Penting  
Lampiran : -  
Hal : Izin Penelitian

22 April 2019

**Kepada**

Yth. Kepala MTsN 2 Pasuruan  
di  
Pasuruan

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Khiswatul Umroh  
NIM : 15150037  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2018/2019  
Judul Skripsi : Analisis Kesalahan Tugas Siswa pada Maharah Kitabah di MTsN2 Pasuruan  
Lama Penelitian : April 2019 sampai dengan Juni 2019 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*



Agus Maimun, M.Pd  
NIP. 19650817 199803 1 003

**Tembusan :**

1. Yth. Ketua Jurusan PBA
2. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN PASURUAN  
**MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI 2 PASURUAN**  
*Jl. Urip Sumoharjo Telp. (0343) 631432 Pandaan*

**SURAT KETERANGAN**

Nomor : B-263 /Mts.13.9.2/PP.00.5/ 05 /2019

Memperhatikan surat Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang Nomor : 1062/Un.03.1/TL.00.1/04/2019 tanggal 22 April 2019 perihal Izin penelitian , maka kami yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Drs. MUHARI, M.Pd.I  
NIP : 19681112 199503 1 002  
Pangkat / Gol. Ruang : Pembina Tk. I (IV/b)  
Jabatan : Kepala MTs. Negeri 2 Pasuruan

menerangkan dengan sebenarnya , bahwa Mahasiswa tersebut dibawah ini :

Nama : KHISWATUL UMROH  
NIM : 15150037  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab ( PBA )

yang bersangkutan telah selesai melaksanakan Penelitian dengan tentang “ Analisa Kesalahan Tugas Siswa pada Maharah Kitabah di MTsN 2 Pasuruan “ dengan baik dan lancar dalam rangka tugas untuk penyusunan skripsi.

Demikian surat ini dibuat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pasuruan, 10 Mei 2019



Dea. septia. putri  
VIII A

03  
B. Arab

No. Jumat, 10/ Mei 2019.  
Date:

(الأقل ٢)

١- اجعل حَمَلَةً مفيدة التي فيها المصدر المخرج

٢- بدل هذه الكلمة إلى مصدر مخرج!

أ- يَحْمَلُ ب- تَحْمَلُ

٣- بدل هذه الكلمة إلى مصدر مخرج الذي تحتها

القط!

أ- يَحْمَلُ ب- تَحْمَلُ

٤- زَارَ حَسَنٌ إِلَى بَيْنِ جَدَّةٍ

٥- ترجم إلى اللغة العربية!

a. Fatimah ingin menjadi guru

b. Kamu (pp) akan pergi ke Jakarta

٥- ترجم إلى اللغة الإندونيسية!

أ- العَقْلُ السَّلِيمُ فِي الْجِسْمِ السَّلِيمِ

ب- يزور سليم إلى المكتبة المدينة

جواب

(1) اجلس احمد على الكرسي  
زرراً حسن الى بيت جدّه

(2) أ = يقرأ = قرا  
ب = تهفّف = أهفّفه

(3) أ = يجلس = Menjadi  
ب = زار = Menjari

(4) يريد فاطمة الأستاذة

اشي ذهبه الى جاكرتا

(5) أ - salim makan di tempat makan  
ب - salim berkunjung ke perpustakaan kota.

Moch. Fiqri M. 8A.

No. \_\_\_\_\_

3

Date: \_\_\_\_\_

Ulangan Harian.

<input type="checkbox"/>	1. اجعل جملة مفيدة التي فيها المصدر المبرج (الأفضل)
<input type="checkbox"/>	2. بدل هذه الكلمة الى مصدر مبرج!
<input type="checkbox"/>	أ. مبرجاً
<input type="checkbox"/>	ب. مبرج
<input type="checkbox"/>	3. بدل هذه الكلمة الى مصدر مبرج الذي تحتها الخط!
<input type="checkbox"/>	أ. يخلص أحمد قلب الكرسني
<input type="checkbox"/>	ب. زار حسن التي بنيت جده
<input type="checkbox"/>	4. ترجم الى اللغة العربية!
<input type="checkbox"/>	a.) Fannab ingin menjadi guru
<input type="checkbox"/>	b.) Kamu (PK) akan pergi ke Jakarta
<input type="checkbox"/>	5. ترجم الى اللغة الاندونيسية!
<input type="checkbox"/>	أ. الغزل السليم في الجسم السليم
<input type="checkbox"/>	ب. يزور سليم الى المكتبة المدينة
<input type="checkbox"/>	Jawab..
<input type="checkbox"/>	1. أ. أحمد قراءة القرآن في المسجد. (مصدر مبرج)
<input type="checkbox"/>	ب. جلوس أحمد في الفصل السادس (مصدر مبرج)
<input type="checkbox"/>	2. أ. مبرج قراءة الكتب في البيت
<input type="checkbox"/>	ب. -

BOSS



Nama = Fida aisyah .

Nis = 8A

Mapel = Bhs. Arab .

No. \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

20

Ulangan Bhs. Arab .

1. اجعل جملة مفيدة التي فيها المصدر المبرح (الأفلح)

2. بَدِّلْ هَذِهِ الْكَلِمَةَ إِلَى مَصْدَرٍ مَبْرُوحٍ!

أ) يَفْرَحُ

ب) تَهْوِي

3. بَدِّلْ هَذِهِ الْكَلِمَةَ إِلَى مَصْدَرٍ مَبْرُوحٍ الَّتِي تَحْتَهَا الْخَطُّ:

أ) يَجْلِسُ أَعْمَدٌ عَلَى الْكُرْسِيِّ

ب) تَرَارَتْ عَيْنٌ إِلَى بَيْتٍ تَبْدَهُ

4. تَرْجِمِ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ!

a) fatimah ingin menjadi guru

b) kamu (pr) akan pergi ke jakarta .

5. تَرْجِمِ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِيسِيَّةِ

أ) الْعَقْلُ السَّلِيمُ فِي الْجِسْمِ السَّلِيمِ

ب) يَنْزُورُ سَلِيمٌ إِلَى الْمَكْتَبَةِ الْمَدِينِيَّةِ

Jawaban جوابين

⇒ Di Baliknya .

BOSS

No. \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

جوابان (Answers)

1. (1) قرأ فطمة تلمس حيس على الكرسي

(ب) ~~أ~~

2. (2) قرأ: = اتاقرأ الكتاب إلى الأكتاف

(ب) تهوض = بقي تهوض التوض في الساعة السانبة مباح

3. (3) (أ) تجلس أتمد على الكرسي

(ب) أخصت

4. - فطيمة تريد أكثر الأشتادة

- أنت دقت إلى البكرة

5. (5) 1) ~~أ~~ salim makan di tempat makan

2) salim berkunjung ke perpustakaan madinah

by BOST

### 3. Ringkasan (ملاخص) (Saya duduk untuk beristirahat) جَلَسْتُ لِأَسْرِيحَ

**Masdar** (المَصْدَرُ) adalah *ism* yang dibentuk dari *fi'il*. *Mashdar* ada dua macam, yaitu *mashdar sarih* (المصدر الصريح) dan *mashdar mu'awwal* (المصدر المؤول).

#### *Mashdar Sharih*

##### *Mashdar sarih*

*mashdar sarih* adalah *mashdar* yang sudah jelas bentuk lafalnya. Contohnya adalah lafal *جلوس* yang dibentuk dari kata *جلس*, lafal *قراءة* yang dibentuk dari lafal *قرأ*, lafal *زيارة* dari lafal *زار*.

#### *Mashdar Mu'awwal*

*Mashdar mu'awwal* adalah *fi'il mudhari'* yang mengandung salah satu dari kata *لِ*, *لَنْ*, *أَنْ* pada awal katanya. *Fi'il mudhari'* yang terletak sesudah *لِ*, *لَنْ*, *أَنْ* *i'rab*-nya adalah *mansub*.

Contoh penggunaannya dalam kalimat adalah sebagai berikut.

1. *يَسْرُنِي أَنْ تَصْدُقَ* (Saya senang jika kamu jujur)
2. *التَّاجِرُ لَنْ يَذْهَبَ إِلَى السُّوقِ* (Pedagang itu tidak akan pergi ke pasar)

Berikut adalah ringkasan dari *fi'il mudhori* yang jatuh setelah *أَنْ* beserta *dhomir* dan *harakatn* ya :

هُوَ : يَفْعَلُ + أَنْ = أَنْ يَفْعَلُ

هُمَا : يَفْعَلَانِ + أَنْ = أَنْ يَفْعَلَا

هُمْ : يَفْعَلُونَ + أَنْ = أَنْ يَفْعُلُوا

هِيَ : تَفْعَلُ + أَنْ = أَنْ تَفْعَلِ

هُمَا : تَفْعَلَانِ + أَنْ = أَنْ تَفْعَلَا

هُنَّ : يَفْعَلْنَ + أَنْ = أَنْ يَفْعَلْنَ

أَنْتَ : تَفْعَلُ + أَنْ = أَنْ تَفْعَلِ

أَنْتُمَا : تَفْعَلَانِ + أَنْ = أَنْ تَفْعَلَا

أَنْتُمْ : تَفْعَلُونَ + أَنْ = أَنْ تَفْعُلُوا

أَنْتِ : تَفْعَلِينَ + أَنْ = أَنْ تَفْعَلِي

أَنْتُمَا : تَفْعَلَانِ + أَنْ = أَنْ تَفْعَلَا

أَنْتُنَّ : تَفْعَلْنَ + أَنْ = أَنْ تَفْعَلْنَ

أَنَا : أَفْعَلُ + أَنْ = أَنْ أَفْعَلِ

نَحْنُ : نَفْعَلُ + أَنْ = أَنْ نَفْعَلِ

## Hamzah Washal

- a. Hamzah Washal selamanya ditulis bentuk alif (ا), tidak ditambahkan huruf hamzah (ء) di atas atau di bawahnya, baik terletak di awal kata ataupun di tengah kata. Contoh :

إِنْتِبَهْ لِلْمَدْرَسِ وَأَعْمَلِ الْحَيْرَ

- b. Semua harakat Hamzah Washal adalah kasrah, kecuali pada beberapa tempat, yaitu :

1. Fi'il Amr Ats-tsulasi yang berharakat dhammah sebelum akhir kata, harakat pertamanya adalah dhammah. Contoh :
2. Huruf alif lam ta'rif (ا), harakat huruf pertamanya adalah fathah. Contoh :
3. Tidak diperbolehkan melafalkan hamzah dengan, ketika kata tersebut berada di tengah-tengah kalimat. Contoh :

فِي اتِّحَادِ الْمُسْلِمِينَ قُوَّةٌ لَهُمْ

## Hamzah Qath'i

1. Hamzah Qath'i tertulis dan terucap di awal dan di tengah kalimat. Contoh :

أَخِي أَخْبَرَنِي بِالنَّبَاِ

2. Hamzah Qath'I ditulis di atas alif apabila berharakat fathah dan dhammah (أَرْسَلَ - أُرْسِلَ). Apabila berharakat kasrah, maka hamzah ditulis di bawah alif. Contoh :

إِلَى - إِنْسَانٌ

3. Semua hamzah yang berada di awal kata benda adalah hamzah qath'i, kecuali pada kata-kata benda yang telah disebut di hamzah washal dan pada masdar al-khumasi dan masdar as-sudasi.
4. Semua hamzah yang berada di awal huruf adalah hamzah qath'i, kecuali pada hamzah di huruf alif lam (ال)
5. Hamzah yang terletak pada awal fi'il madi ats-tsulasi al-mahmuz dan masdar-nya adalah hamzah qath'i. contoh : (أَكَلَ - أَكُلْ) .

Hamzah Qath'i juga terdapat pada awal fi'il madi ar-ruba'I, termasuk pada bentuk fi'il amr dan masdar-nya. Contoh :

أَكْرَمَ - أَكْرِمْ - إِكْرَامٌ

الأسئلة :

١. اجعل جملة مفيدة التي فيها المصدر الصريح (الأقل ٢)

٢. بدّل هذه الكلمة إلى مصدر صريح !

أ. يَقرَأُ

ب. نَهَضُ

٣. بدّل هذه الكلمة إلى مصدر صريح الذي تحتها الخط !

أ. يَجْلِسُ أَحْمَدُ عَلَى الكُرْسِيِّ

ب. زَارَ حَسَنُ إِلَى بَيْتِ جَدُّهُ

٤. تَرَجِّم إلى اللغة العربية !

a. Fatimah ingin menjadi guru

b. Kamu (pr) akan pergi ke Jakarta

٥. تَرَجِّم إلى اللغة الإندونيسية !

أ. العَقْلُ السَّلِيمُ فِي الجِسْمِ السَّلِيمِ

ب. يَزُورُ سَلِيمٌ إِلَى المَكْتَبَةِ المَدِينَةِ

## السيرة الذاتية للباحثة



### أ- المعلومات الشخصية

الإسم : كسوة العمرة

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٣٧

مكان وتاريخ الولادة : باسوروان، ١٤ يونيو ١٩٩٧

العنوان : غمي - بيحي - باسوروان

الجنس : امرأة

الجنسية : الإندونيسية

رقم الجوال : ٠٨٩٦١٣١٧٧٢٠١

البريد الإلكتروني : [khiswatulumroh@gmail.com](mailto:khiswatulumroh@gmail.com)

ب- المرحلة العلمية

الرقم	الدراسة	السنة
.١	روضة الأطفال جميلة ٤٥ غمبي - بيجي - فاسوروان	٢٠٠٣-٢٠٠١
.٢	المدرسة الابتدائية الإسلامية نُهضة العلماء غمبي- بيجي - فاسوروان	٢٠٠٩-٢٠٠٣
.٣	المدرسة المتوسطة الإسلامية دار السلام غمبي- بيجي - فاسوروان	٢٠١٢-٢٠٠٩
.٤	المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بانجيل	٢٠١٥-٢٠١٢
.٥	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق كلية العلوم ملوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية	٢٠١٥-٢٠١١